

# Universal Remote Control

SBC RU 440

*Instructions for Use*

*Mode d'emploi*

*Bedienungsanleitung*

*Gebruiksaanwijzing*

*Instrucciones de manejo*

*Manual de utilização*

*Istruzioni per l'uso*

*Οδηγίες χρήσεως*

*Bruksanvisning*

*Brugsanvisning*

*Bruksanvisning*

*Käyttöohje*

*Code list*



*Let's make things better.*





**PHILIPS**

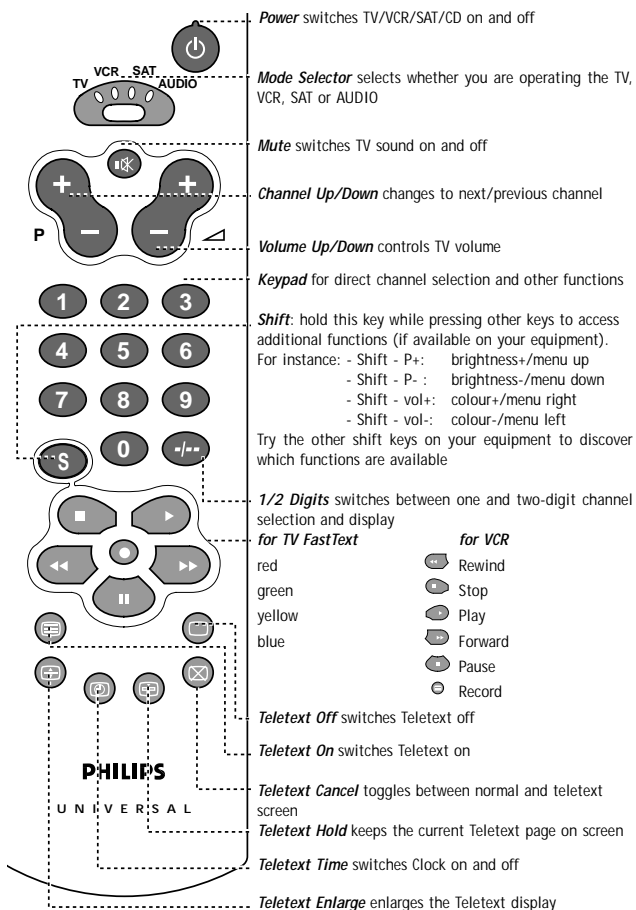
You just made a great choice by buying this Philips universal remote control! It takes the place of as many as four separate remote controls and can operate the most-used functions of almost any brand of TV, VCR, satellite tuner, cable decoder and CD-player.

Best of all, it's quick to setup and easy to use! Here's how...

## AT A GLANCE

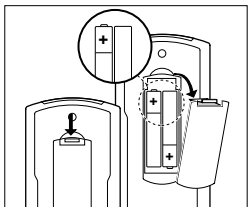
Once you've installed the batteries, this remote is ready to work with any Philips TV, VCR, satellite tuner or CD-player. Simply press the mode selector as indicated below - for the Philips device you wish to operate, and press  to test. For other brands of equipment, it needs to be set up first- see **Getting Started**.

**Choose TV, VCR, SAT or AUDIO.** The remote has 4 operating modes: TV, VCR, satellite tuner (SAT) and CD-player (AUDIO). The green indicator LEDs show which mode you're in. To switch between modes, press  once to activate, then press it again to advance to the next mode.



**Try it out!** The easiest way to find out how your new remote works, is to try pressing the keys and see what happens - don't worry, you won't damage anything! Most of the keys work just like on your original remote control. Of course, if your TV or VCR does not offer a specific function, pressing that key will have no effect.

### DON'T FORGET THE BATTERIES!




You'll need two 1.5V batteries, type R03, UM4 or AAA only. Put them in like this.



**Remember** to replace the batteries at least once a year. Don't leave the batteries out for longer than one hour, otherwise you will need to set the remote up again.

### GETTING STARTED

This remote is ready to work with any Philips TV, VCR, satellite tuner or CD-player. For other brands of equipment, it needs to be set up first. That only takes a couple of seconds, thanks to Philips' Simple System Setup!

**Before you start**, make sure you're in the right mode for the equipment you're setting up (TV, VCR, SAT or AUDIO). The green indicator LEDs show which mode is selected. To switch between modes, press  once to activate, then press it again to advance to the next mode. Also, make sure the equipment is switched on. Sit right in front of it.

**If you know the brand of your equipment**, look at the code list at the back of this booklet, and find the first 3-digit code for your equipment.



- ① Press and hold  and  at the same time until the green LED lights up. (Release the keys, the green LED should stay on)
- ② Enter the 3-digit code using the keypad. The green LED blinks twice.



**That's it!** Now, press a few keys on the remote to check that the equipment responds correctly. If it doesn't, try again using the next code in the list. In the rare instance that none of the codes work, follow the instructions in the next section.



**Tip:** Make a note of the code inside the battery case, and in the back of this booklet in case you ever need to setup again.


**If you don't know the brand of your equipment** or if you can not find it in the codelist, setup still won't take long. Philips' patented Handsfree autosearch tests all the codes one after another and finds the right one for you! The search time averages about 90 seconds. (Maximum search time is 5 minutes for TV; 2 minutes for VCR, 4 minutes for SAT and 2 minutes for AUDIO.)

**Make sure** the TV, VCR etc. is switched on. If it's a VCR, insert a tape and start playback. You will know when the correct code has been found because the equipment will switch off or the VCR will stop playback.

- ① Press and hold  and  at the same time until the green LED lights up.








- ② Press  to start the search. Each time the green LED blinks, another code is sent. When the right code is found, the equipment switches off (the VCR will stop playing).
- ③ Immediately press  to stop the search.

If you missed the correct code because the search went too far, switch the equipment back on, then press  (down) to send the previous code again. Press  (down) repeatedly until the equipment switches off again.

- ④ Once you've found the correct code, press  to lock it in memory. The green LED blinks twice.

**That's it!** Now, switch the equipment manually on again, then press a few keys on the remote to check that the equipment responds correctly. In the rare instance that it doesn't, try again from step 1 to find a better code.


**Note that code!** To save time if you ever need to setup again, make a note of the correct code inside the battery case and in the back of this booklet. In case you have forgotten to note the code you can still 'read out' the code from the remote. Here's how:





- ① Make sure you've selected the right mode (with ). Then press and release  and  at the same time; the green LED lights up.
- ② Press . The green LED goes out.
- ③ Press  and count the number of times the green LED blinks. This is the first digit of the 3-digit code. (No blinks means the digit is zero.)  
Press  and count the number of blinks for the second digit.  
Press  and count the number of blinks for the third digit.

## ADVANCED TIPS AND TRICKS

### TO CHANGE AUDIO MODE TO CONTROL A SECOND TV

The AUDIO mode on this remote is used to control audio equipment. It is factory preset to control a CD-player, but you can change it to control a second TV, for example.

**Before you start**, press  to select AUDIO, and make sure the second TV is switched on.





- ① Press and hold  and  at the same time -for about 3 seconds- until the green LED lights up.
- ② On the keypad, enter 992.
- ③ Press  to select TV mode, then press any key except  once more. That's it!

**Don't forget** you now need to setup the remote to operate this second TV - see **Getting started**.

### TO CONTROL THE SECOND TV'S VOLUME

If you have installed a second TV under AUDIO mode, you can also control that TV's volume when you are in VCR mode.

**Before you start**, press  to select VCR.

- ① Press and hold  and  at the same time until the green LED lights up (about 3 seconds).
- ② On the keypad, enter 993.
- ③ Press  to select AUDIO.
- ④ Press any key (except ). That's it!

Now, when you're in VCR mode,  (up/down) control the volume of the second (AUDIO) TV.

### NEED HELP?

If you have questions about your remote or if you are missing certain functions on your remote, call our free-phone helpline!

Before you call, please read the manual carefully. Most questions will clear themselves. If you don't find an answer to your questions, make a note of your equipment in the table below - this makes it easier for the operators to help you quickly. Look for model numbers in the equipment instruction manual, or on the back of the equipment. Be in front of the equipment, this way our operators can help you verify the functionality of your remote.

In the UK. call 0800 968 118. In Ireland, call 1 800 553 136.

The model number of your Philips universal remote control is:

**SBC RU440**

Date of purchase:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Day/month/year

Equipment	Brand	Model nr.	Used code
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			


As you add new components to your home entertainment system, Philips again offers a universal remote control that will fit your new needs. Look for below unique full range of universal remote controls from Philips at a retailer near you.

- RU 110* : Universal easy TV zapper  
*RU 410* : 1 in 1 Universal TV Remote with digits and TXT  
*RU 422* : 2 in 1 Universal Remote Control for TV and VCR  
*RU 430* : 3 in 1 Universal Remote Control for TV, VCR and SAT/Cable  
*RU 460* : 6 in 1 Universal Remote Control- Pre-programmed and Learnable

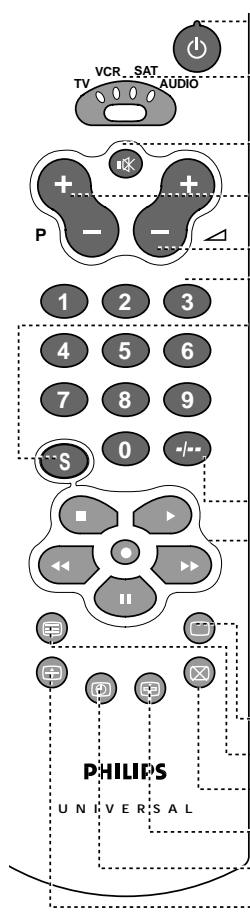
Another very nice product from Philips is the Philips SBC LI510 Remote Control Extender Set, the wireless extension of your infra-red (IR) remote control! This system allows you to operate every IR driven equipment (i.e. Sat-receivers, VCRs or Hi-Fi-sets) from anywhere in or around the house.

Vous avez certainement pris la bonne décision en achetant cette télécommande universelle Philips! Elle remplace jusqu'à quatre télécommandes séparées et peut exploiter les fonctions les plus utilisées de toute marque de téléviseur, magnétoscope, récepteur satellite décodeur de télévision câblée et lecteur de CD. Et un autre avantage considérable, c'est le fait qu'il est très facile de la régler et de l'utiliser! Et voici comment....

**D'UN COUP D'OEIL**

Lorsque vous avez inséré les piles, cette télécommande est prête à être utilisée avec tout téléviseur, magnétoscope, récepteur satellite ou lecteur de CD Philips. Il vous suffit d'appuyer sur le sélecteur de mode, comme indiqué ci-dessous - pour le dispositif Philips que vous désirez utiliser et d'appuyer sur  pour faire un essai. Dans le cas d'autres marques de matériel, il faut commencer par régler la commande - reportez-vous à **Prise en main**

**Sélectionnez TV, VCR, SAT, Audio.** La télécommande dispose de 4 modes d'exploitation: TV (téléviseur), VCR (magnétoscope), SAT (récepteur satellite) et lecteur de CD (AUDIO). Les DEL vertes indiquent le mode où vous vous trouvez. Pour passer d'un mode à un autre, appuyez une fois  pour l'activer, puis une deuxième fois pour passer au mode suivant.



**Commutateurs d'alimentation** d'activation TV/VCR/SAT/CD

**Touche Mode** sélectionne le mode d'exploitation, c.-à-d. TV, VCR, SAT et AUDIO

**Silence** active ou désactive le son du téléviseur

**P+/P-** fait passer à la chaîne suivante/précédente

**Volume +/-** règle le volume du téléviseur







**Pavé numérique** pour sélection de chaîne directe et autres fonctions

**Shift:** maintenez cette touche enfoncée, tout en appuyant en même temps sur d'autres touches pour accéder à d'autres fonctions supplémentaires (si elles sont disponibles sur votre matériel):

- Shift - P+ : luminosité+/menu précédent
- Shift - P- : luminosité-/menu suivant
- Shift - vol+ : couleur+/menu à droite
- Shift - vol- : couleur-/menu à gauche

Essayez les autres touches shift de votre matériel pour découvrir les fonctions disponibles

**(-/-)** commute entre sélection et affichage de chaîne à un et deux chiffres

<b>pour téléviseur FastTexte</b>	<b>pour magnétoscope</b>
rouge	 Rembobinage
vert	 Stop
jaune	 Lecture
bleu	 Avance
	 Pause
	 Enregistrement

**L'arrêt télétexte** désactive le télétexte

**La marche télétexte** active le télétexte

**Arrêt momentané** commute entre l'écran habituel et l'écran de télétexte courant

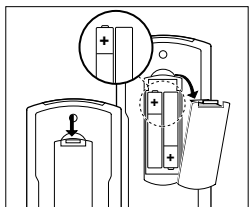
**Arrêt de page** maintient sur l'écran la page de télétexte courante

**Heure** active et désactive l'horloge

**L'agrandissement télétexte** agrandit l'affichage de télétexte

**A votre tour!** La manière la plus facile de comprendre le fonctionnement de votre nouvelle télécommande est d'appuyer sur des touches et d'observer ce qui se passe - ne vous inquiétez pas, vous n'endommagerez rien! La plupart des touches fonctionnent exactement de la même manière que sur votre télécommande d'origine. Pour autant, il est évident que si votre téléviseur ou magnétoscope ne dispose pas d'une fonction spécifique, il ne se passera rien si vous appuyez sur la touche correspondante.

### N'OUBLIEZ PAS LES PILES!




Vous aurez besoin de deux piles de 1,5 V, type R03, UM4 ou AAA uniquement. Insérez-les de la manière indiquée.



**N'oubliez pas** de remplacer les piles au moins une fois par an. Ne laissez pas les piles hors de la télécommande pendant plus d'une heure, car dans ce cas, il vous faudra régler à nouveau la télécommande.

### PRISE EN MAIN

Cette télécommande peut être utilisée immédiatement avec tout téléviseur, magnétoscope, récepteur satellite ou lecteur de CD Philips. Dans le cas de matériel d'une autre marque, vous devez tout d'abord la régler. Ceci ne doit prendre que quelques secondes grâce à la configuration de système simple de Philips!

**Avant de commencer**, assurez-vous que vous êtes dans le mode correct correspondant au matériel que vous voulez régler (téléviseur, magnétoscope, satellite ou lecteur de CD). Les DEL vertes indiquent le mode sélectionné. Pour passer d'un mode à un autre, appuyez une fois sur  pour l'activer, puis une deuxième fois pour passer au mode suivant. Vérifiez également que le matériel est allumé. Asseyez-vous bien en face.

**Si vous connaissez la marque de votre matériel**, reportez-vous à la liste de codes qui se trouve à la fin de ce manuel, puis recherchez le premier code à trois chiffres correspondant à votre matériel.





- ① Appuyez à la fois sur  et sur  et maintenez ces touches enfoncées jusqu'à ce que la DEL verte s'allume. (Relâchez maintenant les touches et la DEL verte doit rester allumée).
- ② Saisissez le code à 3 chiffres au moyen du pavé numérique. La DEL verte clignote deux fois.



**Vous y êtes!** Appuyez maintenant sur quelques touches de la télécommande pour vérifier que le matériel réagit correctement. Si ce n'est pas le cas, recommencez l'opération en utilisant de code suivant sur la liste. Dans le cas extrêmement rare où aucun des codes ne marche, suivez les instructions de la section suivante.


**Astuce:** Notez le code à l'intérieur du compartiment de piles et à la fin de ce manuel, au cas où il vous faudrait régler à nouveau la télécommande.

**Si vous ne connaissez pas la marque de votre matériel** ou si vous ne la trouvez pas dans la liste des codes, le réglage ne prendra pas longtemps. L'option de recherche automatique sans les mains brevetée de Philips teste tous les codes les uns après les autres et est à votre disposition pour trouver le code correct! Cette recherche du code doit prendre en moyenne 90 secondes (durée de recherche maximale pour le téléviseur 5 minutes, pour le magnétoscope 2 minutes, pour le récepteur satellite 4 minutes et pour AUDIO 2 minutes).

**Vérifiez** que le téléviseur, que le magnétoscope etc. est bien allumé. Dans le cas d'un magnétoscope, insérez une cassette et faites-la passer. Vous saurez lorsque le code correct a été trouvé, car à ce moment le matériel s'éteindra ou la cassette s'arrêtera.








- ① Appuyez à la fois sur  et sur  et maintenez ces touches enfoncées jusqu'à ce que la DEL verte s'allume.
- ② Appuyez sur  pour commencer la recherche. Un autre code est transmis chaque fois que la DEL verte clignote. Lorsque le bon code a été détecté, le matériel s'éteint (la cassette du magnétoscope s'arrête).
- ③ Appuyez alors immédiatement sur  pour arrêter la recherche.

Si vous avez raté le code correct du fait que la recherche est allée trop loin, rallumez le matériel, puis appuyez sur  (vers le bas) pour retransmettre le code précédent. Appuyez plusieurs fois sur  (vers le bas) jusqu'à ce que le matériel s'éteigne à nouveau.

- ④ Lorsque vous avez trouvé le bon code, appuyez sur  pour le mettre en mémoire. La DEL verte clignote deux fois.

**Vous y êtes!** Rallumez maintenant le matériel manuellement, puis appuyez sur quelques touches de la télécommande pour vérifier que le matériel réagit correctement. Dans le cas extrêmement rare où ce n'est pas le cas, recommencez l'opération depuis l'instruction 1 pour chercher un meilleur code.


**Notez ce code!** Inscrivez le code correct à l'intérieur du compartiment de piles et à la fin de ce manuel pour gagner du temps, au cas où il vous faudrait régler à nouveau la télécommande. Si vous avez oublié de le noter, vous avez toujours la possibilité de "lire" le code depuis la télécommande. A cet effet:





- ① Vérifiez que vous avez bien sélectionné le mode correct (avec ).
- Ensuite, appuyez en même temps sur  et sur  et relâchez ces touches; la DEL verte s'allume.
- ② Appuyez sur . La DEL verte s'éteint.
- ③ Appuyez sur  et comptez le nombre de clignotements de la DEL verte. Ceci correspond au premier numéro du code de 3 chiffres. (L'absence de clignotement indique que le numéro est zéro.)  
Appuyez sur  et comptez le nombre de clignotements pour le deuxième numéro.  
Appuyez sur  et comptez le nombre de clignotements pour le troisième numéro.

## TRUCS ET ASTUCES PERFECTIONNÉS

### CHANGEMENT DU MODE AUDIO POUR PILOTER UN DEUXIÈME TÉLÉVISEUR

On utilise le mode AUDIO de cette télécommande pour piloter un matériel audio. Elle est pré-réglée en usine pour piloter un lecteur de CD, mais il est possible de modifier ce réglage, par exemple pour piloter un deuxième téléviseur.

**Avant de commencer**, appuyez sur  pour sélectionner AUDIO, et assurez-vous que le deuxième téléviseur est allumé.

- ① Appuyez à la fois sur  et sur  et maintenez ces touches enfoncées pendant environ 3 secondes - jusqu'à ce que la DEL verte s'allume.
- ② Saisissez 992 sur le pavé numérique.
- ③ Appuyez sur  pour sélectionner le mode TV, puis appuyez une fois de plus sur n'importe quelle touche à l'exception de . Vous y êtes!





**N'oubliez pas** qu'il vous faut maintenant régler la télécommande pour piloter ce deuxième téléviseur - reportez-vous à **Prise en main**.




## POUR RÉGLER LE VOLUME DU DEUXIÈME TÉLÉVISEUR

Si vous avez installé un deuxième téléviseur en mode Audio, vous pourrez également régler le volume de ce téléviseur en mode VCR.

**Avant de commencer**, appuyez sur  pour sélectionner le magnétoscope.

- ① Appuyez à la fois sur  et sur  et maintenez ces touches enfoncées pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que la DEL verte s'allume.
  - ② Saisissez 993 sur le pavé numérique.
  - ③ Appuyez sur  pour sélectionner Audio.
  - ④ Appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de ).
- Vous y êtes!

Maintenant, lorsque vous vous trouvez en mode VCR, la touche  (vers le haut/vers le bas) permet de régler le volume du deuxième téléviseur (Audio).

### VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?

Si vous avez des questions concernant votre télécommande ou s'il manque certaines fonctions sur votre télécommande, il vous suffit d'appeler notre ligne d'aide téléphonique gratuite!

Avant d'appeler, veuillez bien lire votre manuel avec toute l'attention voulue. La plupart des questions se résoudront automatiquement. Si toutefois vous ne trouvez pas de réponse à vos questions, notez toute information appropriée concernant votre matériel au tableau ci-dessous - ceci facilitera la tâche de l'opérateur qui pourra vous aider plus rapidement. Recherchez les numéros de modèle qui se trouvent dans le manuel d'instructions du matériel ou à l'arrière du matériel. Mettez-vous en face du matériel, ce qui permettra à l'opérateur de vérifier les fonctions de la télécommande.

la France: 0800-904-013, la Belgique: 0800-723-77,

la Suisse: 0800-554-166

Le numéro du modèle de votre télécommande universelle Philips est le suivant: **SBC RU440**

Date de l'achat:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Jour / mois / année

Appareil	Marque	Numéro du modèle	Code utilisé
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			

Philips vous propose à nouveau une télécommande universelle correspondant à vos besoins au fur à mesure que vous ajoutez de nouveaux composants à votre système de divertissement chez vous. Contactez un revendeur local de télécommandes universelles Philips pour rechercher celle qui vous convient parmi la gamme complète ci-dessous:

*RU 110:* Télécommande universelle pour téléviseur, facile à utiliser

*RU 410:* 1 en 1 Télécommande universelle pour téléviseurs (TV) avec chiffres et télétexte

*RU 422:* 2 en 1 Télécommande universelle pour téléviseurs (TV) et magnétoscopes (VCR)


*RU 430:* 3 en 1 Télécommande universelle pour téléviseurs (TV), magnétoscopes (VCR) et récepteurs satellites (SAT)/télévision câblée


*RU 460:* 6 en 1 Télécommande universelle - préprogrammée et capable d'apprendre

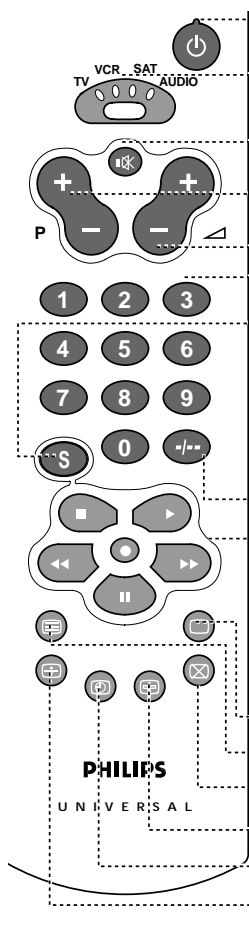
Autre produit très utile de Philips: le jeu d'extension de télécommande SBC LI510 qui est l'extension sans fil de votre télécommande à infrarouge! Ce système vous permet de commander tout appareil piloté par infrarouge (à savoir récepteurs de satellite, magnétoscopes ou chaînes Hi-Fi) de tout endroit à l'intérieur ou à l'extérieur de votre domicile.

Sie haben mit dem Kauf dieser Universal-Fernbedienung von Philips eine gute Wahl getroffen! Dieses Gerät ersetzt nicht weniger als vier Einzelfernbedienungen und kann die am häufigsten benutzten Funktionen nahezu jeder Marke von Fernsehgeräten, Videorecordern, Satellitenempfängern, Kabeldecodern und CD-Spieler bedienen. Und das Beste ist, daß sich das Gerät schnell einstellen läßt und großen Bedienungskomfort bietet! Und das geht so...

### AUF EINEN BLICK

Sind die Batterien einmal eingesetzt, ist die Fernbedienung in Kombination mit jedem Fernsehgerät, Videorecorder, Satellitenempfänger oder CD-Spieler von Philips sofort betriebsbereit. Drücken Sie einfach - wie nachstehend beschrieben - auf die Funktionstaste und wählen Sie auf diese Weise das Philips-Gerät, das Sie bedienen möchten, aus. Zur Überprüfung der Funktion betätigen Sie . Für Geräte anderer Marken muß die Fernbedienung zunächst eingestellt werden, siehe dazu "Los geht's".

**Wählen Sie zwischen TV, VCR, SAT, oder AUDIO aus.** Die Fernbedienung verfügt über 4 Bedienungsfunktionen: Fernsehgerät (TV), Videorecorder (VCR), Satellitenempfänger (SAT) und CD-Spieler (AUDIO). Die grünen LEDs geben die ausgewählte Funktion an. Durch Betätigung der Taste  können Sie auf eine andere Funktion umschalten. Durch einmaliges Betätigen wird die Funktion aktiviert und durch nochmaliges Betätigen wird die nächste Funktion ausgewählt.



**Die Ein/Aus-Taste** schaltet TV/VCR/SAT/CD ein und aus.

Mit der **Funktionswahltaste** wählen Sie aus, ob Sie TV, VCR, SAT oder AUDIO bedienen.

**Stummschalter** schaltet den Ton des Fernsehgerätes ab und wieder ein.

**Kanal auf/ab** schaltet auf den nächsten/vorigen Kanal um.

**Lautstärke auf/ab** regelt die Lautstärke des Fernsehgerätes.








**Ziffernfeld** für Direktwahl der Kanäle und anderer Funktionen.

**Shift:** Diese Taste während der Betätigung anderer Tasten festhalten, um auf Zusatzfunktionen zuzugreifen (falls an Ihren Geräten vorhanden).  
Zum Beispiel: - Shift - P+: Helligkeit+/Menü aufwärts  
- Shift - P-: Helligkeit-/Menü abwärts  
- Shift - vol+: Farbe+/Menü rechts  
- Shift - vol-: Farbe-/Menü links

Probieren Sie die anderen Shift-Tasten an Ihren Geräten, um auf diese Weise herauszufinden, welche Funktionen vorhanden sind.

**1/2 Digits** schaltet von der ein- auf die zweiziffrige Kanalwahl und -wiedergabe um.

**für TV FastText**

rot		<b>für VCR</b>
grün		Rückspulen
gelb		Stopp
blau		Wiedergabe
		Vorspulen
		Pause
		Aufnahme

**Videtext aus** schaltet den Videotext aus

**Videtext ein** schaltet den Videotext ein.

**Videtext Abbrechen** schaltet zwischen Normal- und Videotext-Bildschirm hin und her

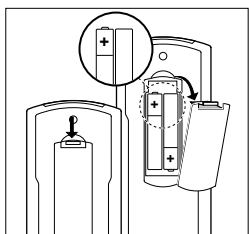
**Videtext Halt** sorgt dafür, daß die aktuelle Videotext-Seite auf dem Bildschirm verbleibt.

**Videtext Zeit** schaltet die Uhrzeit ein und ab

**Videtext Vergrößern** vergrößert die Videotext-Wiedergabe auf dem Bildschirm.

**Probieren Sie es aus!** Die einfachste Weise herauszufinden, wie Ihre neue Fernbedienung funktioniert: betätigen Sie einfach einige Tasten und warten Sie ab, was passiert. Keine Sorge, Sie können damit keinen Schaden anrichten! Der größte Teil der Tasten funktioniert wie auf Ihrer Originalfernbedienung. Wenn Ihr Fernsehgerät oder Videorecorder nicht über eine bestimmte Funktion verfügt, wird die Betätigung der entsprechenden Taste natürlich auch keinen Effekt haben.

#### DENKEN SIE AN DIE BATTERIEN!




Sie benötigen zwei Batterien 1,5 V - aber nur vom Typ R03, UM4 oder AAA. Setzen Sie sie so ein:

**Denken Sie daran**, die Batterien mindestens einmal jährlich zu ersetzen. Wenn Sie die Batterien entfernen, müssen Sie sie innerhalb einer Stunde wieder einsetzen, da ansonsten die Fernbedienung erneut eingestellt werden muß.

#### LOS GEHT'S

Diese Fernbedienung ist in Kombination mit jedem Fernseher, Videorecorder, Satellitenempfänger oder CD-Spieler von Philips sofort betriebsbereit. Für Geräte anderer Marken muß die Fernbedienung erst eingestellt werden. Dank der intelligenten Installationshilfe von Philips, dem sogenannten "Simple System Setup", benötigen Sie dazu nur wenige Sekunden!

**Kontrollieren Sie vor Beginn der Einstellung**, ob die richtige Funktion für das Gerät, das Sie einstellen möchten (TV, VCR, SAT oder AUDIO), aktiviert ist. Die grüne LED zeigt die ausgewählte Funktion an. Durch Betätigung der Taste  können Sie auf eine andere Funktion umschalten. Durch einmaliges Betätigen wird die Funktion aktiviert, und durch nochmaliges Betätigen wird die nächste Funktion ausgewählt. Überzeugen Sie sich auch davon, daß das Gerät eingeschaltet ist. Setzen Sie sich dem Gerät genau gegenüber.

**Wenn Ihnen die Marke Ihres Gerätes bekannt ist**, können Sie in der hinten in diesem Heft befindlichen Code-Liste den ersten dreiziffrigen Code für Ihr Gerät nachschlagen.

- ① und ③ gleichzeitig betätigen und die Tasten festhalten, bis die grüne LED aufleuchtet. (Die Tasten loslassen, die grüne LED muß weiterhin leuchten.)
- ② Den dreiziffrigen Code mit Hilfe des Ziffernfeldes eingeben. Die grüne LED leuchtet zweimal auf.





**Das ist alles!** Betätigen Sie nun einige Tasten auf der Fernbedienung, um die korrekte Reaktion des Gerätes zu prüfen. Sollte dies nicht der Fall sein, dann versuchen Sie es nochmals mit Hilfe des nächsten Codes auf der Liste. In den seltenen Fällen, in denen keiner der Codes die gewünschte Wirkung erzielt, befolgen Sie die Anweisungen des nächsten Abschnitts.



**Tip:** Für den Fall, daß die Fernbedienung erneut eingestellt werden muß, notieren Sie sich an der Innenseite des Batterieschachts und hinten in diesem Heft den Code.


**Auch wenn Ihnen die Marke Ihres Gerätes nicht bekannt ist** oder Sie es nicht in der Code-Liste finden können, läßt sich die Fernbedienung im Handumdrehen einstellen. Die patentierte Suchfunktion "Handsfree Autosearch" von Philips prüft der Reihe nach alle Codes und findet den richtigen für Sie heraus!

Die Suchzeit beträgt durchschnittlich ungefähr 90 Sekunden. (Maximale Suchzeit beträgt für TV 5 Minuten, für VCR 2 Minuten, für SAT 4 Minuten und für AUDIO 2 Minuten.)

**Kontrollieren Sie**, ob das Fernsehgerät, der Videorecorder usw. eingeschaltet ist. Bei einem Videorecorder eine Videokassette einlegen und die Wiedergabe-Taste (Playback) betätigen. Bei dem richtigen Code wird das Gerät dann ausgeschaltet oder, bei einem Videorecorder, schaltet sich die Wiedergabe-Funktion aus.








- ①  und  gleichzeitig betätigen und die Tasten festhalten, bis die grüne LED aufleuchtet.
- ②  betätigen, um die Suche einzuleiten. Jedemal, wenn die grüne LED blinkt, wird ein anderer Code übertragen. Sobald der richtige Code gefunden ist, wird das Gerät ausgeschaltet (bei einem Videorecorder schaltet sich die Wiedergabe-Funktion aus).
- ③ Sofort  betätigen, um die Suche abzubrechen.

Wenn Sie den richtigen Code verpaßt haben, da die Suchaktion zu weit gegangen ist, das Gerät erneut einschalten, anschließend  (abwärts) betätigen, um den vorigen Code erneut zu übertragen.  (abwärts) erneut drücken, bis sich das Gerät wieder ausschaltet.

- ④ Haben Sie den richtigen Code einmal gefunden, betätigen Sie zum Abspeichern des Codes . Die grüne LED leuchtet zweimal auf.

**Das ist alles!** Das Gerät jetzt wieder von Hand einschalten und anschließend einige Tasten auf der Fernbedienung betätigen, um die korrekte Reaktion des Gerätes zu prüfen. In den seltenen Fällen, in denen dies nicht gelingt, zur Ermittlung eines besseren Codes den Vorgang ab Schritt 1 wiederholen.


**Notieren Sie den Code!** Zur Zeitersparnis oder für den Fall, daß eine erneute Einstellung erforderlich sein sollte, den richtigen Code an der Innenseite des Batterieschachts und hinten in diesem Heft notieren. Falls Sie vergaßen, den Code zu notieren, können Sie den Code von der Fernbedienung 'ablesen'. Dies geschieht wie folgt:



- ① Die Auswahl der korrekten Funktion kontrollieren (mit ).
- Anschließend gleichzeitig  and  betätigen und die Tasten auch gleichzeitig wieder loslassen. Die grüne LED leuchtet auf.
- ②  betätigen. Die grüne LED erlischt.
- ③  betätigen, und zählen, wie oft die grüne LED aufleuchtet. Dies ist die erste Ziffer des dreiziffrigen Codes. (Wenn die grüne LED keinmal aufleuchtet, bedeutet dies, daß die Ziffer Null ist.)
-  betätigen, und zählen, wie oft die grüne LED aufleuchtet. Dies ist die zweite Code-Ziffer.
-  betätigen, und zählen, wie oft die grüne LED aufleuchtet. Dies ist die dritte Code-Ziffer.



#### TIPS UND TRICKS FÜR FORTGESCHRITTENE

##### ÄNDERUNG DER AUDIO-FUNKTION ZUR PROGRAMMIERUNG EINES ZWEITEN FERNSEHGERÄTES UNTER DER AUDIO-TASTE

Die AUDIO-Funktion auf dieser Fernbedienung wird zur Ansteuerung von Audiogeräten genutzt. Diese Funktion ist werksseitig zur Ansteuerung einer CD-Spieler eingestellt. Sie können jedoch die Funktion ändern, beispielsweise zur Ansteuerung eines zweiten Fernsehgerätes.

**Vor Beginn** des Vorgangs  betätigen und die Funktion AUDIO auswählen. Den eingeschalteten Zustand des zweiten Fernsehgerätes prüfen.

- ① Gleichzeitig  und  betätigen und die Tasten festhalten, bis die grüne LED aufleuchtet (ungefähr 3 Sekunden).





- ② Mit Hilfe des Ziffernfeldes die Ziffern 992 eingeben.
- ③  betätigen und die Funktion TV auswählen. Anschließend eine beliebige Taste betätigen (außer ). Das ist alles!


Denken Sie daran, daß Sie die Fernbedienung jetzt noch für die tatsächliche Bedienung dieses zweiten Fernsehgerätes einstellen müssen - siehe dazu "Los geht's".

**LAUTSTÄRKEREGELUNG DES ZWEITEN FERNSEHGERÄTES**

Wenn Sie ein zweites Fernsehgerät unter der AUDIO-Taste programmiert haben, können Sie auch die Lautstärke dieses Fernsehgerätes bei aktivierter VCR-Funktion regeln.

Vor Beginn des Vorgangs  betätigen und VCR auswählen.

- ① Gleichzeitig  und  betätigen und die Tasten festhalten, bis die grüne LED aufleuchtet (ungefähr 3 Sekunden).
- ② Mit Hilfe des Ziffernfeldes die Ziffern 993 eingeben.
- ③  betätigen und AUDIO auswählen.
- ④ Eine beliebige Taste betätigen (außer ). Das ist alles!

Stellen Sie jetzt bei aktivierter VCR-Funktion mit  (aufwärts/ abwärts) die Lautstärke des zweiten (AUDIO) Fernsehgerätes ein.

**SIE BRAUCHEN HILFE?**

Sollten Sie zu Ihrer Fernbedienung Fragen haben oder Ihrer Fernbedienung bestimmte Funktionen fehlen, rufen Sie kostenlos unseren Info-Hotline an! Lesen Sie vor Ihrem Anruf die Anleitung bitte sorgfältig durch. Die meisten Fragen klären sich von selbst. Falls Sie keine Antwort auf Ihre Fragen finden, tragen Sie einige wichtige Angaben zu Ihren Geräten in die nachstehende Tabelle ein. Damit können Ihnen die Mitarbeiter des Info-Hotline schneller behilflich sein. Schlagen Sie die Modellnummern in der Bedienungsanleitung der Geräte nach oder schauen Sie auf der Rückseite der Geräte nach. Stellen Sie sich vor das Gerät - auf diese können unsere Mitarbeiter helfen, die Funktionalität Ihrer Fernbedienung zu prüfen.

In Deutschland unter der Rufnummer 0130 818 387, in der Schweiz 0800 554 166 und in Österreich 0660 6814.

Die Modellnummer Ihrer Philips Universal-Fernbedienung lautet:  
SBC RU440

Kaufdatum:  
\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ Tag/Monat/Jahr


Gerät	Marke	Modell Nummer	Code
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			


Auch dann, wenn Sie Ihr Home Entertainment-System um neue Komponenten erweitern, bietet Philips eine auf Ihren neuerlichen Bedarf abgestimmte Universal-Fernbedienung an. Schauen Sie sich bei einem Händler in Ihrer Nähe das folgende, einzigartige Komplettsortiment an Universal-Fernbedienungen von Philips an.

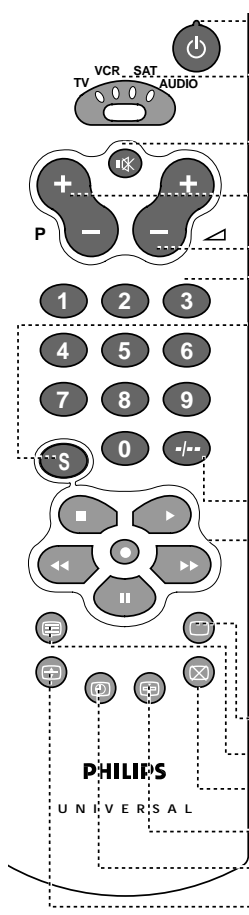
- RU 110: Einfache Universal-Fernbedienung für Fernsehgeräte
  - RU 410: "1 in 1" Universal-Fernbedienung für Fernsehgeräte mit Ziffern und Teletext.
  - RU 422: "2 in 1" Universal-Fernbedienung für Fernsehgeräte und Videorecorder
  - RU 430: "3 in 1" Universal-Fernbedienung für Fernsehgeräte, Videorecorder und Satellitenempfänger/Kabeldecoder
  - RU 460: "6 in 1" Universal-Fernbedienung - Vorprogrammiert und lernfähig.
- Ein weiteres erstklassiges Produkt von Philips ist die erweiterte Fernbedienung SBC LI510, die drahtlose Erweiterung Ihrer Infrarot- (IR-) Fernsteuerung! Dieses System ermöglicht Ihnen die Bedienung jeder IR-gesteuerten Ausrüstung (d.h. Satellitenempfänger, Videorecorder oder Hi-Fi-Geräte) im gesamten Haus.

U heeft zojuist een uitstekende keus gemaakt bij het aanschaffen van deze universele Philips-afstandsbediening! Deze afstandsbediening vervangt vier verschillende afstandsbedieningen en u kunt er de meest gebruikte functies van zowat elk merk tv, videorecorder, satellietontvanger, decoder of cd-speler mee bedienen. Maar het allerbeste is nog dat de afstandsbediening eenvoudig te programmeren en makkelijk te bedienen is! Zo gaat u te werk...

### IN HET KORT

Zodra u de batterijen in de afstandsbediening geplaatst heeft, kunt u met de afstandsbediening elke Philips-tv, -videorecorder, -satellietontvanger of cd-speler bedienen. Druk eerst - zoals hieronder beschreven - op de bronkeuzetoets die bij het Philips-apparaat hoort dat u wilt bedienen, en druk vervolgens op  om te testen. Voor apparaten van een ander merk moet u eerst de afstandsbediening programmeren (zie 'Aan de slag')

**Kies TV, VCR, SAT of AUDIO.** De afstandsbediening geeft u de keuze tussen 4 apparaten: tv (TV), videorecorder (VCR), satellietontvanger (SAT) of cd-speler (AUDIO). De groene indicator geeft aan welk apparaat u gekozen heeft. Om een ander apparaat te kiezen drukt u eerst eenmaal op  om te activeren en vervolgens drukt u opnieuw om het volgende apparaat te kiezen.



**Aan-/uit-toets** voor het aan- en uitzetten van TV/VCR/SAT/CD

**Met de Bronkeuzetoets** kiest u het apparaat dat u wilt bedienen: TV, VCR, SAT of AUDIO

**Klank uit** zet het geluid van de tv aan en uit

**Met Zender omhoog/omlaag** kiest u de volgende/vorige zender







**Volume omhoog/omlaag** regelt het volume van de tv

**De Cijferstoetsen** dienen voor het rechtstreeks kiezen van een zender en andere functies

**Shift:** houd deze toets ingedrukt terwijl u op een andere toets drukt voor extra functies (indien aanwezig op uw apparatuur).  
 Bijvoorbeeld: - Shift - P+: helderheid+/menu omhoog  
 - Shift - P-: helderheid-/menu omlaag  
 - Shift - vol+: kleur+/menu naar rechts  
 - Shift - vol-: kleur-/menu naar links

Door de andere Shift-toetsen op uw apparaat uit te proberen, kunt u ontdekken welke functies beschikbaar zijn.

**1/2 Cijfers:** om het zendernummer met 1 of 2 cijfers in te toetsen en weer te geven

	voor TV FastText	voor VCR
rood		Terugspoelen
groen		Stop
geel		Afspelen
blauw		Vooruitspoelen
		Pauze
		Opnemen

**Teletekst uit** zet de teletekst uit

**Teletekst aan** zet de teletekst aan

**Teletekst onderbreken** schakelt van teletekst naar het normale scherm en terug

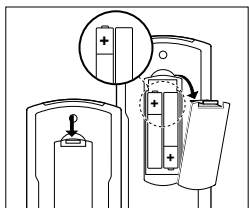
**Teletekst vasthouden** houdt de huidige pagina vast op het scherm

**Teletekst tijd** zet de klok aan en uit

**Teletekst vergroten** vergroot de teletekstweergave

**Probeer het!** De eenvoudigste manier om te weten te komen hoe uw afstandsbediening werkt, is door een toets in te drukken en te kijken wat er gebeurt - u hoeft niet bang te zijn, er kan niets stukgaan! De meeste toetsen werken net als op uw oude afstandsbediening. Maar het heeft natuurlijk geen zin een bepaalde toets in te drukken als de bijbehorende functie niet op uw tv of videorecorder zit.

### VERGEET DE BATTERIJEN NIET!




U heeft twee 1,5 V-batterijen nodig, type R03, UM4 of AAA. Plaats de batterijen als volgt.

**Denkt u eraan** de batterijen minstens eenmaal per jaar te vervangen. Haal de batterijen niet langer dan één uur uit anders moet u de afstandsbediening opnieuw programmeren.

### AAN DE SLAG

Deze afstandsbediening kunt u zo gebruiken voor elke Philips-tv, -videorecorder, -satellietontvanger of cd-speler. Voor apparaten van een ander merk moet u de afstandsbediening eerst programmeren. Dit duurt slechts enkele seconden, dankzij de Simple System Setup-functie van Philips!

**Controleer voor u begint**, of u wel het het apparaat gekozen heeft waarvoor u de afstandsbediening wilt programmeren (TV, VCR, SAT of AUDIO). De groene indicator geeft aan welk apparaat gekozen is. Om een ander apparaat te kiezen drukt u eerst eenmaal op  om te activeren en vervolgens drukt u opnieuw om het volgende apparaat te kiezen. Let er ook op dat het apparaat ingeschakeld is. En ga recht voor het apparaat zitten.

**Weet u van welk merk uw apparaat is**, kijk dan in de codelijst achterin deze gebruiksaanwijzing en zoek de eerste 3-cijferige code voor uw apparaat.





- ① Houd **1** en **3** tegelijk ingedrukt tot de groene indicator begint te branden. (Laat de toetsen los; de groene indicator moet blijven branden)
- ② Toets de 3-cijferige code in met de cijfertoetsen. De groene indicator knippert tweemaal.



**En klaar!** Druk nu op enkele toetsen op uw afstandsbediening om te controleren op het apparaat juist reageert. Zoniet, probeer dan opnieuw met de volgende code in de lijst. Mocht het per hoge uitzondering zo zijn dat geen enkele code werkt, volg dan de aanwijzingen in het volgende hoofdstuk.


**Tip:** Schrijf de code op in het batterijvak en achterin deze gebruiksaanwijzing voor het geval u ooit de afstandsbediening opnieuw moet programmeren.

**Als u niet weet van welk merk uw apparaat is** of als u het merk niet kunt terugvinden in de codelijst dan kunt u toch redelijk snel de afstandsbediening programmeren. De gepatenteerde zoekfunctie van Philips test alle codes, de ene na de andere, en vindt de code die u nodig heeft! Het zoeken duurt gemiddeld ongeveer 90 seconden. (De maximale zoektijd is 5 minuten voor een tv, 2 minuten voor een videorecorder, 4 minuten voor een satellietontvanger en 2 minuten voor AUDIO.)

**Let erop** dat de tv of videorecorder enzovoort ingeschakeld is. Voor een videorecorder moet u een band starten. U merkt dat de juiste code gevonden is als het apparaat uitgeschakeld wordt of als de videorecorder stopt met afspelen.








- ① Houd  en  tegelijk ingedrukt tot de groene indicator begint te branden.
- ② Druk op  om het zoeken te starten. Telkens de groene indicator knippert, wordt een andere code verstuurd. Wanneer de juiste code gevonden is, wordt het apparaat uitgeschakeld (bij de videorecorder wordt het afspelen beëindigd).
- ③ Druk onmiddellijk op  om het zoeken te beëindigen.

Heeft u de code gemist omdat het zoeken verderging, zet dan het apparaat opnieuw aan en druk vervolgens op  (omlaag) om de vorige code opnieuw te versturen. Druk herhaaldelijk op  (omlaag) tot het apparaat opnieuw uitgeschakeld wordt.

- ④ Heeft u de juiste code gevonden, druk dan op  om de code in het geheugen op te slaan. De groene indicator knippert tweemaal.

**En klaar!** Zet nu handmatig het apparaat opnieuw aan en druk vervolgens op enkele toetsen op de afstandsbediening om te controleren of het apparaat juist reageert. Mocht het toch zo zijn dat het niet lukt, begin dan opnieuw vanaf stap 1 om een betere code te vinden.


**Schrijf de code op!** Om tijd te besparen als u nog eens de afstandsbediening moet programmeren, is het zinvol om de code op te schrijven binnenin het batterijvak of achterin deze gebruiksaanwijzing. Mocht u vergeten zijn de code op te schrijven dan kunt u deze alsnog 'aflezen' van de afstandsbediening. Dit werkt als volgt:



- ① Controleer of u het juiste apparaat gekozen heeft (met ). Druk dan tegelijk op  en , en laat vervolgens weer los; de groene indicator begint te branden.
- ② Druk op . De groene indicator gaat uit.
- ③ Druk op  en tel hoe vaak de groene indicator knippert. Dit aantal vormt het eerste cijfer van de 3-cijferige code. (Als de indicator niet knippert dan is het cijfer nul.)  
Druk op  en tel hoe vaak de indicator knippert voor het tweede cijfer.  
Druk op  en tel hoe vaak de indicator knippert voor het derde cijfer.

#### EXTRA TIPS EN TRUCJES

##### AUDIO KIEZEN VOOR HET BEDIENEN VAN EEN TWEDE TV

Met AUDIO op deze afstandsbediening kunt u audio apparatuur bedienen. AUDIO is in de fabriek ingesteld voor een cd-speler, maar dit kunt u wijzigen voor bijvoorbeeld een tweede tv.

**Druk, voor u begint,** op  om AUDIO te kiezen, en zorg ervoor dat de tweede tv aanstaat.

- ① Houd  en  tegelijk ingedrukt - ongeveer 3 seconden lang - tot de groene indicator begint te branden.
- ② Toets met de cijfertoetsen '992' in.
- ③ Druk op  om TV te kiezen en druk vervolgens nog eenmaal op een willekeurige toets behalve . U bent nu klaar!





**Vergeet niet** dat u nu nog uw afstandsbediening moet programmeren om uw tweede tv te bedienen - zie **Aan de slag**.

### OM HET VOLUME TE REGELEN VAN UW TWEDE TV

Als u onder AUDIO een tweede tv geïnstalleerd heeft dan kunt u ook het volume van uw tweede tv regelen, zelfs als u de videorecorder (VCR) gekozen heeft.

Druk, **voor u begint**, op  om VCR te kiezen.

- ① Houd ① en ⑥ tegelijk ingedrukt tot de groene indicator begint te branden (ongeveer 3 seconden).
- ② Toets met de cijfertoetsen '993' in.
- ③ Druk op  om AUDIO te kiezen.
- ④ Druk op een willekeurige toets (behalve ). Klaar!

U kunt nu, als u de videorecorder (VCR) gekozen heeft, het volume van uw tweede tv (AUDIO) regelen met  (omhoog/omlaag).

### HULP NODIG?

Heeft u vragen over uw afstandsbediening of mist u bepaalde functies op uw afstandsbediening, bel dan ons gratis servicenummer!

Lees voor u belt aandachtig de gebruiksaanwijzing. De meeste problemen lossen zichzelf op. Vindt u echter geen antwoord op uw vragen, vul dan de informatie over uw apparatuur in de onderstaande tabel in; de mensen van onze servicelijn kunnen u dan gemakkelijker en sneller helpen. Typenummers vindt u in de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat of op de achterkant van het apparaat. Zorg dat u voor uw apparaat zit zodat ons telefoonteam samen met u uw afstandsbediening kan uittesten.

In Nederland belt u 0800-022-0899, in België belt u 0800-72377.

Het typennummer van uw universele Philips-afstandsbediening is:

**SBC RU440**

Aankoopdatum:

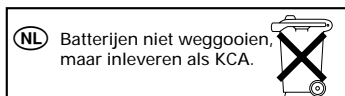
\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
Dag/maand/jaar

Apparaat	merk	typennummer	gebruikte code
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			

Hoe vaak u ook een nieuw apparaat aanschaft, Philips heeft voor u de geschikte universele afstandsbediening die aan al uw wensen voldoet. U vindt het onderstaande unieke, volledige aanbod aan universele afstandsbedieningen van Philips bij een leverancier bij uw in de buurt.


- RU 110* : Gebruiksvriendelijke universele tv-zapper  
*RU 410* : 1-in-1 universele tv-afstandsbediening met cijfers en teletekst  
*RU 422* : 2-in-1 universele afstandsbediening voor tv's (TV) en videorecorders (VCR)  
*RU 430* : 3-in-1 universele afstandsbediening voor tv's (TV), videorecorders (VCR) en satellietontvangers (SAT/Cable)  
*RU 460* : 6-in-1 universele afstandsbediening - voorgeprogrammeerd en leerbaar


Een ander schitterend product van Philips is de Philips SBC LI510, een draadloze uitbreidingsset voor uw infraroodafstandsbediening! Met dit systeem kunt u elk apparaat met afstandsbediening (bijvoorbeeld een satellietontvanger, een videorecorder of een hifi-installatie) vanaf elke plek in en om uw huis bedienen.



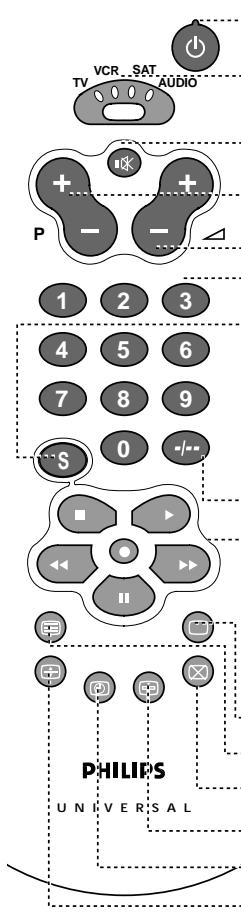
Acaba de hacer una estupenda elección comprando este mando a distancia universal Philips. Realiza el trabajo de hasta cuatro mandos a distancia y puede realizar las funciones más comunes de casi cualquier marca de TV, VCR, sintonizador de satélite, aparato descodificador de cable y lector de CD. Pero, lo mejor de todo es que se configura rápidamente y es fácil de usar. Veamos cómo...

**DE UN VISTAZO**

Una vez haya colocado las pilas, su mando a distancia estará listo para funcionar con cualquier Televisor, VCR, sintonizador de satélite o lector de CD de la marca Philips. Solo tiene que pulsar el selector de modo, como se indica más abajo, para el aparato Philips que desea hacer funcionar y, a continuación, pulsar  para realizar una prueba. Si desea utilizarlo con otras marcas deberá configurarlo primero - véase Empezar.

**Elija TV, VCR, SAT o AUDIO.** El mando a distancia cuenta con 4 modos de operación: TV, VCR, sintonizador de satélite (SAT) y lector de CD (Audio). El diodo indicador de color verde indica el modo actual. Para pasar de un modo a otro pulse  una vez para activarlo, después púlselo de nuevo para avanzar al siguiente modo.

Español



**Potencia** enciende y apaga el televisor, el video el sintonizador de satélite y lector de CD.

**Selector de modo** selecciona el tipo de aparato que se va a controlar.

**Mudo** conecta y desconecta el sonido del televisor.

**Canal más/menos** cambia de canal.

**Volumen subir/bajar** controla el volumen de la televisión.







**El teclado numérico** sirve para la selección directa del canal y otras funciones.

**Desplazamiento** Mantenga pulsada esta tecla al tiempo que pulsa otras para acceder a funciones adicionales (si están disponibles en su equipo). Por ejemplo:

- Desplazamiento - P+: brillo + menú arriba
- Desplazamiento - P-: brillo + menú abajo
- Desplazamiento - vol+: color + menú derecha
- Desplazamiento - vol-: color + menú izquierda

Pruebe las otras teclas de desplazamiento para descubrir las funciones disponibles

**Digitos 1/2** cambia entre una muestra y selección de canales de uno y dos dígitos.

para TV Fast Text		para VCR
rojo		Rebobinado
verde		Parada
amarillo		Reproducción
azul		Avance
		Pausa
		Grabación

**Teletexto apagado** apaga el teletexto.

**Teletexto encendido** enciende el teletexto.

**Cancelar teletexto** bascula entre la pantalla normal y la de teletexto

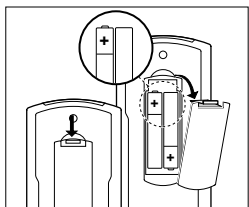
**Mantener teletexto** mantiene en pantalla la página actual de teletexto.

**Teletexto hora** enciende y apaga el reloj.

**Aumentar teletexto** agranda la pantalla de teletexto.

**¡Inténtelo!** La mejor manera de enterarse de cómo funciona su nuevo mando a distancia es probar a pulsar las teclas y ver lo que sucede, no se preocupe ¡no estropeará nada!. La mayoría de las teclas funcionan exactamente igual que su mando a distancia original. Por supuesto, si su TV o VCR no ofrece una determinada función, al pulsar la tecla correspondiente no ocurrirá nada.

### ¡NO SE OLVIDE DE LAS PILAS!




Necesitará dos pilas de 1,5V, tipo R03, UM4 o AAA. Póngalas así:


**No olvide cambiar** las pilas al menos una vez al año. No deje su mando a distancia sin pilas durante más de una hora, si lo hace deberá configurarlo de nuevo.

### EMPEZAR

Este mando a distancia está preparado para funcionar con cualquier TV, VCR, sintonizador satélite o lector de CD de la marca Philips. Si desea utilizarlo con aparatos de otras marcas tendrá que configurarlo primero. Gracias al sistema de fácil configuración de Philips, esto solo le llevará un momento.

**Antes de empezar**, asegúrese de que el modo elegido es el correcto para el aparato que está configurando (TV, VCR, SAT o AUDIO). El diodo indicador de color verde muestra cuál es el modo seleccionado. Para cambiar de un modo a otro sólo tiene que pulsar  una vez para activar y, a continuación, volver a pulsar para avanzar al siguiente modo. Asegúrese de que el aparato está encendido y siéntese frente a él.

**Si conoce cuál es la marca de su aparato**, consulte la lista de códigos que aparece en la contraportada de este libro y localice el primer código de 3 dígitos para su aparato.





- ① Mantenga pulsados los botones  y **3** al mismo tiempo hasta que el diodo indicador verde se ilumine. (Al soltar las teclas, el diodo verde debe permanecer encendido.)
- ② Introduzca el código de 3 dígitos con ayuda del teclado numérico. El diodo verde parpadeará dos veces.



**¡Eso es!** Ahora, pulse algunas teclas del mando para comprobar que el aparato responde correctamente. Si no es así, vuelva a intentarlo utilizando el siguiente código que aparece en la lista. En el caso raro de que ninguno de los códigos funcione, siga las instrucciones de la siguiente sección.


**Consejo:** Anote el código en el interior del compartimento de las pilas, y en la contraportada de este libro por si se da el caso de que necesite volver a configurarlo.

**Si no sabe cuál es la marca de su aparato**, o si no la encuentra en la lista de códigos, el proceso de configuración seguirá sin llevarle demasiado tiempo. El sistema de búsqueda automática manos libres patentado por Philips prueba todos los códigos, uno tras otro, y localiza el que usted necesita. El tiempo de búsqueda suele ser, por término medio, unos 90 segundos. (El tiempo máximo de búsqueda es de 5 minutos para la televisión, 2 minutos para el Vídeo, 4 minutos para el sintonizador satélite y 2 minutos para el Audio.)

**Compruebe que** su aparato de TV, VCR etc. esté encendido. Si hay un VCR inserte una cinta y hágalo funcionar. Sabrá cuando se ha encontrado el código adecuado porque el aparato se apagará o el vídeo dejará de reproducir la cinta.








- ① Mantenga pulsados los botones  y  al mismo tiempo hasta que el diodo indicador verde se ilumine.
- ② Pulse  para iniciar la búsqueda. Cada vez que el diodo verde parpadee significará que se ha enviado otro código. Cuando se dé con el código correcto, el aparato se apagará (el VCR dejará de pasar la cinta).
- ③ Inmediatamente después deberá pulsar  para detener la búsqueda.

**En caso de que perdiese** el código correcto porque el proceso de búsqueda haya ido demasiado lejos, vuelva a conectar el aparato y pulse  (menos) para volver a enviar el código anterior. Pulse repetidas veces la tecla  (menos) hasta que el aparato se desconecte.

- ④ Una vez haya encontrado el código correcto, pulse  para conservarlo en la memoria. El diodo verde parpadeará dos veces.

**¡Eso es!** Ahora, vuelva a encender el aparato manualmente, pulse algunas teclas para comprobar que el aparato responde correctamente. Si no es así, vuelva a intentarlo desde el primer paso para encontrar un código mejor.

**¡Anote ese código!** Para ahorrar tiempo en caso de que tuviera que volver a configurar el mando otra vez, anote el código correcto en el interior del compartimiento de las pilas y en la contraportada de este libro. Aunque haya olvidado anotar el código puede 'leerlo' desde el mando a distancia. Así es como debe hacerlo:





- ① Cerciórese de que ha seleccionado el modo correcto (con ).
- A continuación pulse y suelte las teclas  y  al mismo tiempo, el diodo verde se enciende.
- ② Pulse . El diodo verde se apaga.
- ③ Pulse  y cuente el número de veces que parpadea el diodo verde. Este es el primero de los dígitos del código de tres dígitos. (Si no parpadea quiere decir que el número es el cero.)
- Pulse  y cuente el número de parpadeos para el segundo dígito.
- Pulse  y cuente el número de parpadeos para el tercer dígito.

## CONSEJOS Y TRUCOS AVANZADOS

### CAMBIAR A MODO AUDIO PARA CONTROLAR UN SEGUNDO TELEVISOR

En este mando a distancia se utiliza el modo AUDIO para controlar aparatos de audio. Está ajustado en fábrica para controlar un lector de CD, pero puede cambiarlo para controlar, por ejemplo, un segundo televisor.

**Antes de empezar**, pulse  para seleccionar el modo AUDIO y asegúrese de que el segundo televisor está encendido.




- ① Mantenga pulsados el  y el  al mismo tiempo hasta que el diodo indicador verde se ilumine (unos 3 segundos).
- ② Introduzca el número 992 con ayuda del teclado numérico.
- ③ Pulse  para seleccionar el modo TV, a continuación pulse cualquier tecla excepto  una vez. ¡Eso es!


**No olvide** que ahora necesitará configurar el mando a distancia para controlar este segundo televisor - véase **Empezar**.

## CONTROL DEL VOLUMEN DEL SEGUNDO TELEVISOR

Si ha instalado un segundo televisor bajo el modo AUDIO podrá controlar el volumen de ese segundo televisor cuando se encuentre en modo VCR.

Antes de empezar, pulse  para seleccionar VCR.

- ① Mantenga pulsados el  y el **6** al mismo tiempo hasta que el diodo indicador verde se ilumine (unos 3 segundos).
- ② Introduzca el número 993 con ayuda del teclado numérico.
- ③ Pulse  para seleccionar el modo AUDIO.
- ④ Pulse cualquier tecla (excepto ). ¡Eso es!

Ahora, cuando se encuentre en modo VCR,  (subir/bajar) controlará el volumen del segundo (AUDIO) TV.

### ¿NECESITA AYUDA?

Si necesita hacer alguna pregunta referente a su mando a distancia, ¡llame a nuestra línea gratuita de ayuda!

Antes de llamar, lea el manual cuidadosamente. En el mismo encontrará las respuestas a mayoría de las preguntas. Si no encuentra las respuestas requeridas, tome nota de las características de su aparato en la tabla que se muestra a continuación, esto facilitará a los operadores la tarea de ayudarle rápidamente. Busque los números de modelo en el manual de instrucciones que acompañaba al aparato o en la parte trasera de dicho aparato. Posiciónese delante del aparato para que nuestros operadores puedan ayudarle a verificar el funcionamiento de su mando a distancia.

Si se encuentra en España llame al: 900 983 139.

El número de modelo de su mando a distancia universal Philips es:  
**SBC RU440**

Fecha de compra:

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
 Día/mes/año

Aparato	Marca	Nº de Modelo	Código
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			


Cuando añada nuevos componentes a su sistema de TV/vídeo personal recuerde que Philips ofrece un mando a distancia universal que satisfará sus nuevas necesidades. Vea la gama única y completa de mandos a distancia Philips en la tienda del distribuidor autorizado más cercano.


- RU 110:* Mando a distancia Universal fácil de utilizar para TV  
*RU 410:* Mando a distancia Universal 1 en 1 con dígitos y TXT para TV  
*RU 422:* Mando a distancia Universal 2 en 1 para TV y VCR  
*RU 430:* Mando a distancia Universal 3 en 1 para TV,VCR y SAT/Cable  
*RU 460:* Mando a distancia Universal 6 en 1 preprogramado y capaz de 'aprender'

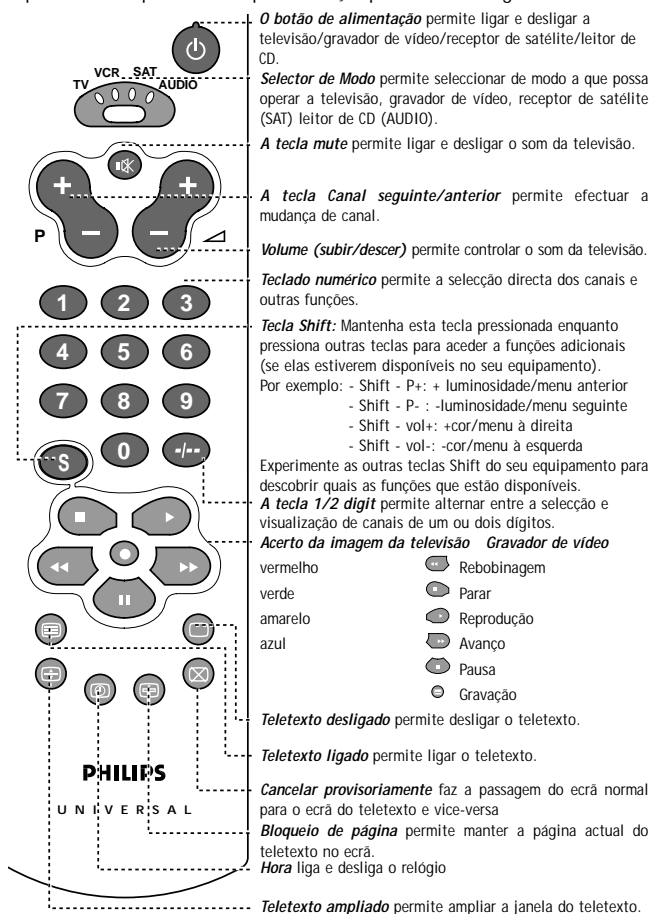
Otro excelente producto de Philips es el juego de extensión de mando a distancia SBC LI510. la extensión sin hilos de mando a distancia a infrarrojos (IR). Este sistema permite operar cualquier equipo controlado con infrarrojos (receptores de satélite, VCRs o aparatos de Hi-Fi) situado en cualquier parte de la casa o en las cercanías de la misma.

Você acabou de efectuar uma óptima escolha ao ter comprado este comando à distância universal da Philips. Permitir-lhe-á substituir até um máximo de quatro comandos à distância independentes e está pré-programado para operar as funções mais usadas de quase todas as marcas de televisões, gravadores de vídeo (VCR), receptores de satélite (SAT), descodificadores de televisão por cabo e leitores de CD. E o melhor de tudo é que se sintoniza muito rapidamente, é extremamente fácil de utilizar! Vejamos agora como...

### UMA BREVE APRESENTAÇÃO

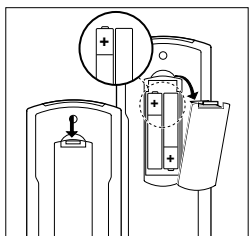
Assim que tiver colocado as pilhas, este comando à distância está pronto a funcionar com qualquer televisão, gravador de vídeo, receptor de satélite e leitor de CD da Philips. Basta para isso pressionar o selector de modo tal como se indica mais em baixo - para que o aparelho Philips que você deseja comece a funcionar, e pressione  para efectuar o teste. Relativamente a equipamentos de outras marcas, é necessário antes de mais sintonizar o comando - ver **Como Utilizar o Comando**.

**Escolha TV, VCR, SAT ou AUDIO.** O comando possui 4 modos de operação: televisão (TV), gravador de vídeo (VCR), receptor de satélite (SAT) e leitor de CD (AUDIO). Os LEDs indicadores verdes indicam-lhe qual o modo em que se encontra. Para poder passar de um modo para outro, basta pressionar a tecla  uma vez para activar o modo, e depois voltar a pressioná-la para avançar para o modo seguinte.



**Experimente como é!** A forma mais fácil de descobrir como funciona o seu novo comando à distância é ir pressionando as várias teclas e ver o que acontece - não se preocupe que não vai estragar nada! A maior parte das teclas funciona de maneira semelhante à do seu comando à distância original. É claro que se o seu televisor ou gravador de vídeo não possuírem uma determinada função, o pressionar dessa tecla não produzirá efeito algum.

### NÃO SE ESQUEÇA DAS PILHAS!




Você irá precisar de duas pilhas de 1,5V; utilize apenas pilhas do tipo R03, UM4 ou AAA. Coloque-as no compartimento conforme ilustrado:



**Lembre-se que** deverá trocar as pilhas pelo menos uma vez por ano. Não deixe as pilhas fora do comando por mais do que 1 hora, senão terá de voltar a sintonizar o seu comando à distância.

### COMO UTILIZAR O COMANDO

Este comando à distância encontra-se pronto a funcionar com qualquer televisão, gravador de vídeo, receptor de satélite ou leitor de CD da marca Philips. Relativamente a outras marcas de equipamentos, necessita de ser previamente sintonizado. A sua sintonização demora apenas alguns segundos, graças ao Simples Sistema de Sintonização da Philips!

**Antes de começar**, certifique-se de que se encontra no modo correcto para o equipamento que está a sintonizar (TV, VCR, SAT ou AUDIO). Os LEDs indicadores verdes indicam-lhe o modo que se encontra seleccionado. Para poder passar de um modo para outro, pressione a tecla  uma vez para activar o modo, e depois volte a pressioná-la para avançar para o modo seguinte. Certifique-se igualmente de que o equipamento se encontra ligado. Sente-se mesmo em frente ao aparelho.

**Se conhece a marca do seu equipamento**, veja a lista de códigos existente na contracapa deste livro, e procure o primeiro código de 3 dígitos adequado ao seu equipamento.

- ① Pressione ao mesmo tempo as teclas  e  e mantenha-as pressionadas até que o LED verde se acenda. (Ao libertar as teclas, o LED verde deverá manter-se aceso.)
- ② Através do teclado numérico, introduza o código de 3 dígitos. O LED verde deverá piscar duas vezes.

**E pronto**, já está! Pressione agora algumas teclas do comando à distância para verificar se o equipamento responde correctamente. Caso não o faça, tente novamente utilizando o código seguinte da lista. Caso nenhum dos códigos funcione, o que será uma situação muito rara, siga as instruções que são apresentadas na próxima secção.

**Conselho útil:** Tome nota do código no interior do compartimento das pilhas, e na contracapa deste livro, para o caso de voltar a ser necessário sintonizar o comando.

**Caso não conheça a marca do seu equipamento**, ou não consiga encontrá-la na lista de códigos, mesmo assim a sintonização não levará muito tempo. O sistema AutoBusca Mãos Livres (HandsFree AutoSearch) da Philips testa todos os códigos um por um, até encontrar aquele que é adequado ao seu caso!

O tempo médio de busca é de cerca de 90 segundos. (Tempo máximo de busca para televisões é de 5 minutos, para gravadores de vídeo 2 minutos, para receptores de satélite 4 minutos e para AUDIO 2 minutos.)

**Certifique-se** de que a sua televisão, gravador de vídeo, etc. se encontram ligados. Caso seja um gravador de vídeo, introduza uma cassete e inicie a reprodução. Você irá saber quando é que o código correcto foi encontrado porque o equipamento se desligará, ou o gravador de vídeo deixará de reproduzir a cassete.

- ① Pressione ao mesmo tempo as teclas e e mantenha-as pressionadas até que o LED verde se acenda.
- ② Pressione a tecla para iniciar a busca. Cada vez que o LED verde pisca, significa que é enviado outro código. Quando o código correcto for encontrado, o equipamento desliga-se (o gravador de vídeo deixará de funcionar).
- ③ Pressione imediatamente a tecla para parar a busca.

**Caso tenha perdido** o código correcto porque a busca continuou para além do desejado, volte a ligar o equipamento, e depois pressione a tecla (baixo) para enviar novamente o código anterior. Pressione repetidamente a tecla (baixo) até que o equipamento se desligue outra vez.

- ④ Assim que tiver descoberto o código correcto, pressione a tecla para guardá-lo em memória. O LED verde deverá piscar duas vezes.

**E pronto, já está!** Agora ligue de novo e manualmente o equipamento, e depois pressione algumas teclas do comando à distância para verificar se o equipamento responde correctamente. Caso não responda, o que será uma situação muito rara, tente novamente seguindo as instruções desde o passo 1 até descobrir um código melhor.

**Tome nota desse código!** Para poupar tempo caso necessite de voltar a sintonizar o comando, anote o código correcto no interior do compartimento das pilhas, e na contracapa deste livro. Caso se tenha esquecido de anotar o código, poderá ainda assim "lê-lo" no comando à distância da seguinte forma:

- ① Certifique-se de que seleccionou o modo certo (com a tecla ). Seguidamente pressione e liberte as teclas e ao mesmo tempo; o LED verde acende-se.
- ② Pressione a tecla . O LED verde apaga-se.
- ③ Pressione a tecla e conte o número de vezes que o LED verde pisca. Este é o primeiro dígito do código de 3 dígitos. (Caso não pisque nenhuma vez, então o dígito será zero.) Pressione a tecla e conte o número de vezes que o LED verde pisca para determinar o segundo dígito. Pressione a tecla e conte o número de vezes que o LED verde pisca para determinar o terceiro dígito.





## CONSELHOS E INFORMAÇÕES AVANÇADAS

### PARA MUDAR O MODO AUDIO DE FORMA A CONTROLAR UMA SEGUNDA TELEVISÃO

O modo AUDIO é utilizado neste comando à distância para controlar equipamento de audio. Vem pré-configurado de fábrica para controlar um leitor de cd, mas você poderá alterá-lo de forma a controlar uma segunda televisão, por exemplo.

**Antes de começar**, pressione a tecla para seleccionar o modo AUDIO, e certifique-se de que a segunda televisão se encontra ligada.







- ① Pressione ao mesmo tempo as teclas  e  e mantenha-as pressionadas até que o LED verde se acenda (cerca de 3 segundos).
- ② No teclado numérico introduza 992.
- ③ Pressione a tecla  para seleccionar o modo TV, e depois pressione qualquer tecla excepto a tecla  outra vez. E pronto, já está!


**Não se esqueça** de que precisa de sintonizar o comando à distância para operar esta segunda televisão - ver **Como Utilizar o Comando**.

#### PARA CONTROLAR O SOM DA SEGUNDA TELEVISÃO

Caso tenha instalado uma segunda televisão através do modo AUDIO poderá controlar o som desta televisão quando estiver em modo VCR.

**Antes de começar**, pressione a tecla  para seleccionar o modo VCR.

- ① Pressione ao mesmo tempo as teclas  e  e mantenha-as pressionadas até que o LED verde se acenda (cerca de 3 segundos).
- ② No teclado numérico introduza 993.
- ③ Pressione a tecla  para seleccionar o modo AUDIO.
- ④ Pressione qualquer tecla (excepto a tecla ). E pronto, já está!

Agora, quando estiver em modo VCR, a tecla  (subir/descer) permite controlar o som da segunda (AUDIO) televisão.

#### PRECISA DE AJUDA?

Se tiver algumas dúvidas acerca do seu comando à distância, ou se não tem algumas das funções no seu comando à distância, não hesite em contactar-nos através da nossa linha verde de apoio a clientes!

Antes de contactar os nossos serviços, leia o manual com atenção. A maior parte das perguntas são aí respondidas. Se não encontrar resposta para as suas perguntas, tome nota dos dados do seu equipamento na tabela que a seguir se apresenta - facilita a tarefa dos operadores que desta forma poderão ajudá-lo mais rapidamente. Procure os números de identificação do modelo no manual de instruções do equipamento, ou no painel traseiro do equipamento. Mantenha-se em frente do equipamento, já que desta forma os nossos operadores poderão ajudá-lo a verificar a funcionalidade do comando.

A partir de Portugal ligue: 0800 831 351.

O número do modelo do seu comando à distância universal da Philips é:

**SBC RU440**

Data de compra:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ Dia/mês/ano

Equipamento	Marca	Número Modelo	Código
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			

À medida que vai adicionando novos componentes ao seu sistema de entretenimento caseiro, mais uma vez, a Philips oferece-lhe um comando à distância universal que dará resposta aos seus novos requisitos. Procure a seguinte gama exclusiva de comandos à distância universais da Philips num retalhista da sua área.

*RU 110:* Comando universal para TV, de utilização fácil

*RU 410:* Comando à distância universal para TV tipo 1 em 1 com dígitos e TXT


*RU 422:* Comando à distância universal tipo 2 em 1 para TV e VCR


*RU 430:* Comando à distância universal tipo 3 em 1 para TV, VCR e SAT/televisão por cabo

*RU 460:* Comando à distância universal tipo 6 em 1 - Pré-programado e programável  
Outro produto muito interessante da Philips é o Aparelho de Extensão de Comando à Distância Philips SBC LI510, a extensão sem fios do seu comando à distância de infravermelhos (IR)! Este sistema permite-lhe accionar todo o equipamento comandado por infravermelhos (ou seja, receptores de satélite, gravadores de vídeo ou aparelhos de alta fidelidade) a partir de qualquer ponto dentro de casa ou em volta dela.

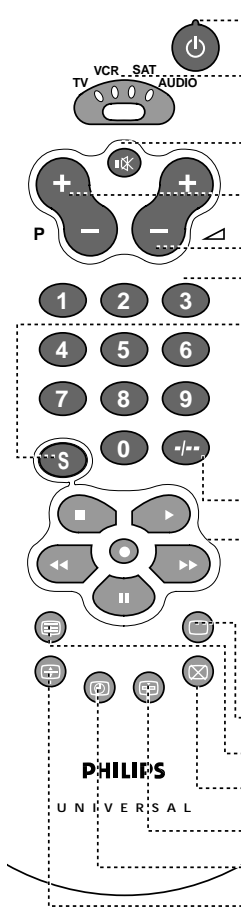
Complimenti per aver compiuto un'ottima scelta comprando questo telecomando universale della Philips! Esso sostituisce almeno quattro telecomandi separati ed è preprogrammato per effettuare le funzioni più comuni di quasi tutte le marche di televisori (TV), videoregistratori (VCR), sintonizzatori satellitari, decodificatori e lettore di CD. E' sicuramente il migliore sul mercato, veloce da installare e facile da usare. Ecco come...

**PRIMI ACCENNI PER L'USO**

Una volta inserite le batterie, questo telecomando è pronto per essere utilizzato con ogni Televisore (TV), Videoregistratore (VCR), Sintonizzatore satellitare (SAT) e lettore CD (AUDIO) Philips. Premere semplicemente il modo selettore, come sotto indicato, per l'apparecchio Philips che volete utilizzare e premere  per provarlo. Per le apparecchiature di altre marche, il telecomando deve essere predisposto prima dell'uso - vedi **Installazione**.

**Selezionare TV, VCR, SAT o AUDIO.** Il telecomando ha 4 modi operativi: TV, VCR, sintonizzatore satellitare (SAT) e lettore CD (AUDIO). La spia verde, LED, mostra la funzione scelta. Per passare e scegliere tra i vari modi operativi, premere  una volta per attivare e poi premerlo ancora per passare al modo successivo.

Italiano



**Il tasto Power** accende o spegne TV/VCR/SAT/CD.

**Il modo Selector** (selettore) seleziona il modo operativo che si sta utilizzando TV, VCR, SAT o AUDIO.

**Il tasto Mute** toglie o rimette il sonoro del televisore.











**Il tasto Channel su/giù** cambia i canali avanti e indietro.

**Il tasto Volume su/giù** controlla il volume del televisore.

**La tastiera per selezionare direttamente** i canali e altre funzioni.

**Il tasto Shift** dà accesso ad ulteriori funzioni (se disponibili sull'apparecchio), se premuto insieme ad altri tasti. Ad esempio: Shift - P+: più luminosità/ menu in alto  
Shift - P-: meno luminosità/menu in basso  
Shift - vol+:più colore/menu a destra  
Shift - vol-: meno colore/menu a sinistra  
Premere gli altri tasti di spostamento sull'apparecchio, per scoprire quali siano le funzioni accessibili.

**La cifra 1/2** si schiaccia fra le cifre di selezione del canale 1 e 2 ed appar

<b>per TV</b>	<b>per VCR</b>
rosso 	 Ritorno veloce
verde 	 Fermo
giallo 	 Lettura
blu 	 Avanzamento rapido
	 Pausa
	 Registrazione

**Il tasto Teletext spento** spegne il visualizzatore veloce d'immagine.

**Il tasto Teletext acceso** accende il visualizzatore veloce d'immagine.

**Il tasto Cancellazione temporanea** consente di spostarsi alternativamente tra lo schermo normale e quello del visualizzatore veloce d'immagine.

**Il tasto Mantenimento pagina** mantiene fissa l'immagine sullo schermo della pagina corrente del visualizzatore d'immagine.

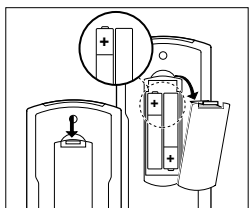
**Il tasto Mostra l'ora** attiva e disattiva l'orologio

**Il tasto Teletext ingrandimento** larga l'immagine del video.

**Provatelo!** Il modo più semplice per scoprire come funziona il Vostro nuovo telecomando è provarlo, premendo i tasti, e vedere cosa succede - non Vi preoccupate, non provocherete nessun danno!

La maggior parte dei tasti funziona proprio come quella del Vostro telecomando abituale. Ovviamente, se il Vostro televisore o videoregistratore non offre una funzione particolare, premere quel tasto per richiamare quella funzione non avrà nessun effetto.

### NON DIMENTICATE LE BATTERIE!




Dovrete utilizzare solo due pile da 1.5V, tipo R03, UM4 o AAA. Inserirle in questo modo:



**RicordateVi** di cambiare le batterie almeno una volta all'anno. Non lasciate le batterie fuori dal telecomando per più di un'ora, altrimenti dovrete programmarlo di nuovo.

### INSTALLAZIONE

Questo telecomando è pronto per essere utilizzato con qualsiasi televisore, videoregistratore, sintonizzatore satellitare o lettore CD Philips. Per apparecchi di altre marche, il telecomando deve essere prima programmato. Ci vogliono solo pochi secondi per fare ciò, grazie al Sistema Semplice d'Installazione Philips!

**Prima di iniziare**, assicurarsi di essere nel modo operativo giusto per l'apparecchio che si deve utilizzare (TV, VCR, SAT, o AUDIO). L'indicatore verde, LED, mostra quale modo è stato selezionato. Per passare e scegliere tra i vari  operativi, premere una volta per attivare e poi premere ancora per passare al modo successivo. AssicurateVi inoltre che l'apparecchio sia acceso. SedeteVi di fronte ad esso.

**Se conoscete la marca del Vostro apparecchio** guardate la lista dei codici in fondo a questo libretto e troverete le prime 3 cifre del codice per il Vostro apparecchio.





- ① Premere e tenere premuto  e  nello stesso momento finché il LED verde non si accende (lasciare poi i tasti, il LED verde dovrebbe restare acceso).
- ② Immettere le 3 cifre del codice usando la tastiera. Il LED verde lampeggia due volte.



**Ecco fatto!** Ora premete pochi tasti sul telecomando per controllare che l'apparecchio risponda correttamente. In caso contrario, provate ancora usando il codice seguente nella lista. Nel caso raro in cui nessuno dei codici funzioni, seguite le istruzioni della prossima sezione.


**Consiglio:** Annotate il codice all'interno del porta batterie e in fondo a questo libretto nel caso in cui aveste bisogno di installarlo nuovamente.

**Se non conoscete la marca del Vostro apparecchio**, o se essa non è riportata nella lista dei codici, l'installazione non richiederà comunque molto tempo. L'Auto ricerca Libera Manuale brevettata dalla Philips controlla tutti i codici, uno dopo l'altro, e trova quello giusto per Voi! Il tempo di ricerca si aggira intorno ai 90 secondi. (Il tempo massimo di ricerca è 5 minuti per televisore - TV - , 2 minuti per videoregistratore - VCR - , 4 minuti per satellite - SAT - e 2 minuti per lettore CD - AUDIO -.)

**AssicurateVi** che il televisore (TV), videoregistratore (VCR) etc., sia acceso. Se si tratta di un videoregistratore (VCR), inserite una cassetta e iniziate la lettura della cassetta. Saprete quando il codice esatto sarà stato trovato perché l'apparecchio si spegnerà o il videoregistratore fermerà la lettura della cassetta.








- ① Premere e tenere premuto  e  nello stesso momento, finché il LED verde non si accende.
- ② Premere  per iniziare la ricerca. Ogni volta che il LED verde lampeggia, un altro codice viene inviato. Quando il codice giusto viene trovato, l'apparecchio si spegne (il VCR smetterà di leggere la cassetta).
- ③ Premere immediatamente  per fermare la ricerca.

**Se avete perso** il codice giusto, poiché la ricerca è stata troppo lunga, riaccendete l'apparecchio e poi premete  (giù) per inviare ancora il codice precedente. Premere ripetutamente  (giù) finché l'apparecchio non si spegne nuovamente.

- ④ Una volta che avete trovato il codice giusto, premete  per inserirlo in memoria. Il LED verde lampeggia due volte.

**Ecco fatto!** Ora, riaccendete manualmente l'apparecchio, quindi premete qualche tasto del telecomando per controllare che l'apparecchio risponda correttamente. In caso contrario, per altro raro, riprovate dall'inizio per trovare un codice migliore.


**Annotate il codice!** Per risparmiare tempo, nel caso doveste programmarlo nuovamente, prendete nota del codice esatto all'interno del porta batterie e in fondo a questo libretto. Se avete dimenticato di annotare il codice, potete leggerlo dal telecomando. Ecco come:





- ① AssicurateVi di aver selezionato il modo operativo giusto con . Premete e rilasciate  e  nello stesso momento, il LED verde si accende.
- ② Premere . Il LED verde si spegne.
- ③ Premere  e contare quante volte il LED verde lampeggia. Questa è la prima delle 3 cifre del codice (se non lampeggia significa che la cifra è zero).  
Premere  e contare il numero dei lampeggi per la seconda cifra.  
Premere  e contare il numero dei lampeggi per la terza cifra.

## CONSIGLI E ACCORGIMENTI PIU' AVANZATI

### COME CAMBIARE IL MODO AUDIO PER CONTROLLARE UN SECONDO TELEVISORE

Il modo AUDIO su questo telecomando viene usato per controllare un apparecchio audio. Il telecomando è preimpostato in fabbrica per controllare un lettore CD, ma è possibile cambiarlo per controllare un secondo televisore, per esempio.

**Prima di iniziare**, premere  per selezionare AUDIO, ed assicurarsi che il secondo televisore (TV) sia acceso.

- ① Premere e tenere premuto  e  nello stesso momento finché il LED verde non si accende (circa 3 secondi).
- ② Sulla tastiera digitare 992.
- ③ Premere  per selezionare il modo operativo TV, e poi premere  un tasto qualsiasi una volta sola e non una volta in più.





Ecco fatto!


**Non dimenticate** che a questo punto dovete programmare il telecomando per utilizzare questo secondo televisore (TV) vedi **INSTALLAZIONE**.

## PER CONTROLLARE IL VOLUME DEL SECONDO TELEVISORE

Se avete installato un secondo televisore (TV) sotto il modo operativo AUDIO, potete controllare il volume di questo secondo televisore quando siete nel modo operativo del videoregistratore (VCR).

Prima di iniziare, premere  per selezionare VCR.

- 1 Premere e tenere premuto  e  nello stesso momento finché il LED verde non si accende (circa 3 secondi).
- 2 Digitare sulla tastiera 993.
- 3 Premere  per selezionare AUDIO.
- 4 Premere qualsiasi tasto (eccetto  ). Ecco fatto!

Ora, quando Vi troverete nel modo operativo VCR,  (alto/basso) controllerà il volume del secondo (AUDIO) TV.

### AVETE BISOGNO DI AIUTO?

Se avete domande riguardanti il Vostro telecomando, chiamate il nostro numero verde messo a disposizione per aiutarVi!

Prima di telefonare, leggete attentamente il manuale. In esso troverete una risposta alla maggior parte delle Vostre domande. Qualora ciò non si dovesse verificare, prendete appunti riguardanti la Vostra apparecchiatura nella tabella sottostante - ciò consentirà agli operatori di aiutarVi con maggiore velocità. Cercate i numeri del modello nel manuale di istruzioni del Vostro apparecchio o sul retro dello stesso. Ponetevi di fronte all'apparecchio, per consentire agli operatori di aiutarVi a verificare il funzionamento del telecomando.

In Italia chiamare: 167 876 016, in Svizzera chiamare: 0800 554 166.

Il numero del modello del Vostro telecomando universale Philips è:  
**SBC RU440**

Data di acquisto:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

(giorno/mese/anno)

Apparecchio	Marca	Numero Modello	Codice
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			

A mano a mano che aggiungete dei nuovi componenti al Vostro sistema Home entertainment, la Philips Vi offre un nuovo telecomando adatto alle Vostre esigenze. Cercate presso il più vicino rivenditore autorizzato Philips l'eccezionale serie completa di telecomandi riportata di seguito:

*RU 110:* Facile dispositivo universale per il cambio dei canali TV

*RU 410:* Telecomando TV universale 1 in 1, con cifre e TXT

*RU 422:* Telecomando universale 2 in 1, per TV e VCR


*RU 430:* Telecomando universale 3 in 1, per TV, VCR e cavo SAT


*RU 460:* Telecomando universale 6 in 1, preprogrammato ed intelligente

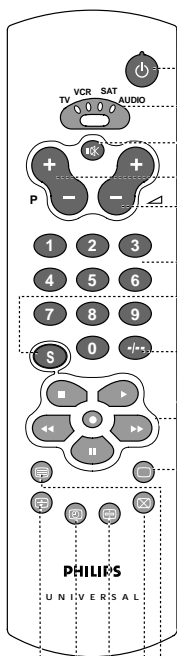
Un altro prodotto Philips molto interessante è il Set di espansione per telecomando SBC LI510 Philips, per l'estensione senza fili del telecomando a raggi infrarossi (IR)! Questo sistema consente di azionare qualsiasi apparecchio a raggi infrarossi (ricevitori SAT, apparecchi hi-fi o VCR) da un punto qualsiasi della casa o intorno ad essa.







Κάνετε μια πολύ καλή επιλογή αγοράζοντας αυτό το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης της Philips! Μπορεί να αντικαταστήσει μέχρι και τέσσερα ξεχωριστά τηλεχειριστήρια και έχει ρυθμιστεί ώστε να εκτελεί τις περισσότερες χρησιμοποιούμενες λειτουργίες σχεδόν κάθε μάρκας τηλεοράσεων, βίντεο, δορυφορικών δεκτών και CD player. Πάνω απ' όλα, ρυθμίζεται γρήγορα και είναι εύκολο στη χρήση και με τον πράσινο φωτισμό του μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε ακόμη και σε σκοτεινούς χώρους! Να πως γίνεται...

**ΜΕ ΜΙΑ ΜΑΤΙΑ**

Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, το τηλεχειριστήριο μπορεί να λειτουργήσει με όλες τις τηλεοράσεις, τα βίντεο, τους δορυφορικούς δέκτες και τις συσκευές CD player της Philips. Απλά πατήστε τον επιλογέα συσκευής, όπως περιγράφεται παρακάτω - για τη συσκευή Philips που θέλετε να χειριστείτε, και πατήστε το  για να δοκιμάσετε το τηλεχειριστήριο. Για άλλες μάρκες συσκευών, το τηλεχειριστήριο θα πρέπει πρώτα να ρυθμιστεί - δείτε **Στο Ξεκίνημα**.

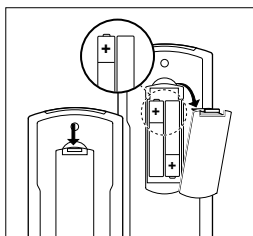
**Επιλέξτε TV, VCR, SAT ή AUDIO.** Το τηλεχειριστήριο προσφέρει 4 επιλογές συσκευής: τηλεόραση (TV), βίντεο (VCR), δορυφορικό δέκτη (SAT) και CD player (AUDIO). Η πράσινη ενδεικτική λυχνία δείχνει τη συσκευή που έχετε επιλέξει. Για να αλλάξετε την επιλεγμένη συσκευή, πατήστε το  μία φορά για να ενεργοποιήσετε τον επιλογέα, και μετά ξαναπατήστε το ίδιο πλήκτρο για να περάσετε στην επόμενη επιλογή συσκευής.



- **Το πλήκτρο ισχύος** ανάβει και σβήνει την τηλεόραση / το βίντεο / τον δορυφορικό δέκτη.TV/VCR/SAT/CD
- **Ο επιλογέας συσκευής** επιλέγει τη λειτουργία είτε της τηλεόρασης (TV), ή του βίντεο (VCR), ή του δορυφορικού δέκτη (SAT), ή του CD player (AUDIO)
- **Το πλήκτρο αποσιώπησης** διακόπτει και επαναφέρει τον ήχο της τηλεόρασης
- **Το πλήκτρο Κανάλι Πάνω/Κάτω** αλλάζει το κανάλι στο επόμενο/προηγούμενο
- **Το πλήκτρο Ένταση Πάνω/Κάτω** ελέγχει την ένταση της τηλεόρασης
- **Τα αριθμητικά πλήκτρα** επιλέγουν απευθείας κάποιο κανάλι καθώς και άλλες λειτουργίες
- **Το πλήκτρο Shift:** κρατήστε πατημένο αυτό το πλήκτρο ενώ πατάτε άλλα πλήκτρα για την εκτέλεση πρόσθετων λειτουργιών (εάν τις διαθέτουν οι συσκευές σας). Για παράδειγμα:  
 Shift - P+: φωτεινότητα + / μενού επάνω  
 Shift - P-: φωτεινότητα - / μενού κάτω  
 Shift - vol +: χρώμα + / μενού δεξιά  
 Shift - vol -: χρώμα - / μενού αριστερά  
 Δοκιμάστε τα άλλα πλήκτρα σε συνδυασμό με το πλήκτρο Shift για να ανακαλύψετε ποιες πρόσθετες λειτουργίες υπάρχουν
- **Το πλήκτρο 1/2 ψηφίων** αλλάζει μεταξύ επιλογής και εμφάνισης καναλιών ενός και δύο ψηφίων **για FastText της τηλεόρασης**
- **για το βίντεο**  
 Περίελιξη προς τα πίσω (Rewind)  
 Διακοπή (Stop)  
 Αναπαραγωγή (Play)  
 Περίελιξη προς τα μπροστά (Forw.)  
 Παύση (Pause)  
 Εγγραφή (Record)
- **Το πλήκτρο απενεργοποίησης Teletext** σβήνει το Teletext.
- **Το πλήκτρο ενεργοποίησης Teletext** ανάβει το Teletext.
- **Το πλήκτρο ακύρωσης Teletext** αλλάζει την εικόνα από κανονική εικόνα σε Teletext και αντιστρόφως
- **Το πλήκτρο διατήρησης Teletext** διατηρεί στην οθόνη την τρέχουσα σελίδα Teletext
- **Το πλήκτρο ώρας Teletext** ανάβει και σβήνει το ρολόι
- **Το πλήκτρο μεγέθυνσης Teletext** μεγεθύνει την εικόνα του Teletext

**Δοκιμάστε το!** Ο ευκολότερος τρόπος για να βρείτε πώς δουλεύει το νέο σας τηλεχειριστήριο, είναι να πατήσετε τα πλήκτρα και να παρατηρήσετε τι συμβαίνει - μην ανησυχείτε, δε χαλάτε τίποτα! Τα περισσότερα πλήκτρα έχουν παρόμοια λειτουργία με το κανονικό σας τηλεχειριστήριο. Φυσικά, εάν η τηλεόραση ή το βίντεό σας δεν προσφέρουν κάποια συγκεκριμένη λειτουργία, το πάτημα του αντίστοιχου πλήκτρου δεν θα έχει κανένα αποτέλεσμα.

### Μην ξεχάσετε τις μπαταρίες!




Χρειάζεστε μόνο δύο μπαταρίες 1.5V, τύπου R03, UM4 ή AAA. Τοποθετήστε τις με αυτό τον τρόπο.



**Να θυμάστε ότι** οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Μη βγάζετε τις μπαταρίες για περισσότερο από μία ώρα, αλλιώς θα χρειαστεί να ρυθμίσετε ξανά το τηλεχειριστήριο.

### Στο ξεκίνημα

Το τηλεχειριστήριο αυτό είναι έτοιμο να λειτουργήσει με όλες τις τηλεοράσεις, τα βίντεο, τους δορυφορικούς δέκτες ή τις συσκευές CD player της Philips. Για άλλες μάρκες συσκευών, θα πρέπει πρώτα να ρυθμιστεί. Αυτό απαιτεί ελάχιστο χρόνο, χάρη στην Εύκολη Ρύθμιση Συστήματος της Philips!

**Πριν ξεκινήσετε**, βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη συσκευή που θέλετε να ρυθμίσετε (TV, VCR, SAT ή AUDIO). Η πράσινη ενδεικτική λυχνία δείχνει την επιλεγμένη συσκευή. Για να αλλάξετε την επιλογή συσκευής, πατήστε μία φορά  για να ενεργοποιήσετε τον επιλογέα, και μετά ξαναπατήστε για να πάτε στην επόμενη επιλογή συσκευής. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αναμμένη. Καθίστε ακριβώς μπροστά της.

**Εάν ξέρετε τη μάρκα της συσκευής σας**, κοιτάξτε στη λίστα κωδικών, στο πίσω μέρος αυτού του φυλλαδίου, και βρείτε τον πρώτο 3-ψήφιο κωδικό για τη συσκευή σας.



- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα  και  ταυτόχρονα, μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία. (Αφήστε τα πλήκτρα, η πράσινη λυχνία θα πρέπει να παραμείνει αναμμένη.)
- 2 Εισάγετε τον 3-ψήφιο κωδικό χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα. Η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει δύο φορές.



**Αυτό ήταν!** Τώρα, πατήστε μερικά πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ανταποκρίνεται σωστά. Εάν όχι, δοκιμάστε να εισάγετε τον επόμενο κωδικό της λίστας. Στη σπάνια περίπτωση που κανένας κωδικός δεν κάνει, ακολουθήστε τις οδηγίες του επόμενου τμήματος.



**Υπόδειξη:** Σημειώστε τον κωδικό στη θήκη των μπαταριών, και στο πίσω μέρος αυτού του φυλλαδίου, σε περίπτωση που χρειαστεί να ξαναρυθμίσετε το τηλεχειριστήριο.


**Ακόμη και εάν δεν ξέρετε τη μάρκα της συσκευής σας**, ή αν δεν μπορείτε να τη βρείτε στη λίστα κωδικών, η ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου δε θα σας πάρει πολύ ώρα. Η κατοχυρωμένη με πατέντα λειτουργία Handsfree Autosearch (Αυτόματη Αναζήτηση Χωρίς Χέρια) της Philips, δοκιμάζει όλους τους κωδικούς τον έναν μετά τον άλλον και βρίσκει αυτόματα τον σωστό! Ο μέσος χρόνος αναζήτησης είναι περίπου 90 δευτερόλεπτα. (Ο μέγιστος χρόνος αναζήτησης είναι 5 λεπτά για τηλεοράσεις, 2 λεπτά για βίντεο, 4 λεπτά για δορυφορικούς δέκτες και 2 λεπτά για AUDIO.)

**Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση**, το βίντεο κλπ. είναι αναμμένα. Εάν πρόκειται για βίντεο, εισάγετε μια κασέτα και ξεκινήστε την αναπαραγωγή της. Θα καταλάβετε τότε βρέθηκε ο σωστός κωδικός, όταν σβήσει η συσκευή ή όταν το βίντεο σταματήσει να παίζει.

- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα  και  ταυτόχρονα, μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία.








- ② Πατήστε το  για να αρχίσετε την αναζήτηση. Κάθε φορά που αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία, στέλνεται και ένας άλλος κωδικός. Όταν βρεθεί ο σωστός κωδικός, η συσκευή σβήνει (το βίντεο σταματάει να παίζει).
- ③ Πατήστε αμέσως το  για να σταματήσετε την αναζήτηση.

Αν χάσατε τον σωστό κωδικό επειδή τον προσπεράσατε, ανάψτε ξανά τη συσκευή, μετά πατήστε  (κάτω) για να στείλετε ξανά τον προηγούμενο κωδικό. Πατήστε επτάς λημμένα  (κάτω) μέχρι να ξανασβήσει η συσκευή.

- ④ Αφού βρείτε τον σωστό κωδικό, πατήστε το  για να τον καταχωρήσετε στη μνήμη. Η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει δύο φορές.

**Αυτό ήταν!** Τώρα, ανάψτε και πάλι τη συσκευή με το χέρι, και μετά πατήστε μερικά πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ανταποκρίνεται σωστά. Στη σπάνια περίπτωση που δεν ισχύει κάτι τέτοιο, δοκιμάστε και πάλι ξεκινώντας από το βήμα 1 για να βρείτε έναν καλύτερο κωδικό.


**Σημειώστε αυτό τον κωδικό!** Για να εξοικονομήσετε χρόνο εάν χρειαστεί να ξαναρυθμίσετε κάποτε το τηλεχειριστήριο, σημειώστε τον σωστό κωδικό μέσα στη θήκη των μπαταριών καθώς και στο πίσω μέρος αυτού του φυλλαδίου. Σε περίπτωση που ξεχάσατε να σημειώσετε τον κωδικό, μπορείτε ακόμη να 'διαβάσετε' τον κωδικό από το τηλεχειριστήριο, με τον ακόλουθο τρόπο:





- ① Βεβαιωθείτε ότι επιλέξατε τη σωστή συσκευή (με το πλήκτρο ). Μετά πατήστε και αφήστε τα πλήκτρα  και  ταυτόχρονα. Ανάβει η πράσινη λυχνία.
- ② Πατήστε το . Η πράσινη λυχνία σβήνει.
- ③ Πατήστε το  και μετρήστε πόσες φορές αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία. Αυτό είναι το πρώτο ψηφίο του 3-ψηφίου κωδικού. (Εάν δεν αναβοσβήσει καθόλου η πράσινη λυχνία, το ψηφίο είναι το μηδέν.) Πατήστε το  και μετρήστε πόσες φορές αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία για το δεύτερο ψηφίο. Πατήστε το  και μετρήστε πόσες φορές αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία για το τρίτο ψηφίο.

### Προχωρημένες υποδείξεις και τεχνάσματα

#### Αλλαγή της επιλογής AUDIO για το χειρισμό και δεύτερης τηλεόρασης

Η επιλογή AUDIO του τηλεχειριστηρίου χρησιμοποιείται για τον χειρισμό επιπρόσθετων συσκευών. Έχει προγραμματιστεί από την κατασκευή του να χειρίζεται ένα δορυφορικό δέχτη, όμως μπορείτε να τον αλλάξετε ώστε να χειρίζεστε μια δεύτερη τηλεόραση, για παράδειγμα.

**Πριν ξεκινήσετε**, πατήστε το  για να επιλέξετε τη λειτουργία AUDIO, και βεβαιωθείτε ότι η δεύτερη τηλεόραση είναι αναμμένη.



- ① Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα  και  ταυτόχρονα - για περίπου 3 δευτερόλεπτα - μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία.
- ② Με τα αριθμητικά πλήκτρα εισάγετε τον αριθμό 992.
- ③ Πατήστε το  για να επιλέξετε την τηλεόραση, και μετά πατήστε κάποιο άλλο πλήκτρο εκτός από το  Αυτό ήταν!

**Μην ξεχνάτε** ότι πρέπει να ρυθμίσετε το τηλεχειριστήριο ώστε να μπορείτε να λειτουργήσετε τη δεύτερη τηλεόραση - δείτε **Στο Ξεκίνημα**.



#### Χειρισμός της έντασης ήχου της δεύτερης τηλεόρασης


Εάν έχετε εγκαταστήσει μια δεύτερη τηλεόραση στη λειτουργία Audio, μπορείτε να ρυθμίζετε την ένταση ήχου αυτής της τηλεόρασης ενώ βρίσκεστε σε λειτουργία βίντεο.

**Πριν ξεκινήσετε**, πατήστε το  για να επιλέξετε το βίντεο.

- ① Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα  και  ταυτόχρονα, μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία (περίπου 3 δευτερόλεπτα).
- ② Με τα αριθμητικά πλήκτρα εισάγετε τον αριθμό 993.



- ③ Πατήστε το  για να επιλέξετε τη λειτουργία AUDIO.  
 ④ Πατήστε κάποιο άλλο πλήκτρο (εκτός του ). Αυτό ήταν!

Τώρα, όταν βρίσκεστε σε λειτουργία βίντεο, τα πλήκτρα  (πάνω/κάτω) ρυθμίζουν την ένταση ήχου της δεύτερης (AUDIO) τηλεόρασης.

### Χρειάζεστε βοήθεια;

Εάν έχετε απορίες σχετικά με το τηλεχειριστήριό σας, ή αν δεν μπορείτε να βρείτε ορισμένες λειτουργίες στο τηλεχειριστήριό σας, καλέστε τη δωρεάν γραμμή βοήθειάς μας!

Πριν καλέσετε, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εκεί θα βρείτε τις απαντήσεις στις περισσότερες ερωτήσεις σας. Αν δεν βρίσκετε απάντηση στις απορίες σας, σημειώστε τις συσκευές σας στον παρακάτω πίνακα - έτσι θα διευκολύνετε τις τηλεφωνήτριες ώστε να σας εξυπηρετήσουν γρήγορα. Βρείτε τους αριθμούς μοντέλων στα εγχειρίδια οδηγιών των συσκευών, ή στο πίσω μέρος των ίδιων των συσκευών. Φροντίστε να βρίσκεστε μπροστά στις συσκευές σας. Έτσι, οι τηλεφωνήτριες μπορούν να σας βοηθήσουν ώστε να βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριό σας λειτουργεί σωστά.

Στο Ελλάδα, καλέστε 00800 3122 1219.

Ο αριθμός μοντέλου του δικού σας τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης Philips είναι:

SBC RU440

Ημερομηνία αγοράς:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Ημέρα/μήνας/έτος

Συσκευή	Μάρκα	Αριθμός Μοντέλου	Κωδικός
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			

Ενώ εσείς προσθέτετε νέες συσκευές στο σύστημα οικιακής ψυχαγωγίας σας, η Philips εξακολουθεί να σας προσφέρει τηλεχειριστήρια γενικής χρήσης που ανταποκρίνονται στις ανάγκες σας. Ζητήστε την παρακάτω μοναδική πλήρη σειρά τηλεχειριστηρίων γενικής χρήσης της Philips από τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

*RU 110:* TV Zapper γενικής χρήσης για εύκολο ζάπινγκ στα κανάλια της τηλεόρασης

*RU 410:* Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 1 σε 1 για τηλεόραση, με αριθμητικά πλήκτρα και TXT

*RU 422:* Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 2 σε 1 για τηλεόραση και βίντεο

*RU 430:* Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 3 σε 1 για τηλεόραση, βίντεο και δορυφορικό δέκτη / αποκωδικοποιητή καλωδιακής τηλεόρασης

*RU 460:* Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 6 σε 1 - Προρρυθμισμένο, με λειτουργία εκμάθησης

Ενα άλλο εξαιρετικά όμορφο προϊόν της Philips είναι το Σετ Επέκτασης Τηλεχειριστηρίου Philips SBC LI510, η ασύρματη επέκταση του τηλεχειριστηρίου υπέρυθρων ακτινών σας! Αυτό το σύστημα σας προσφέρει τη δυνατότητα να χειρίζεστε κάθε συσκευή που λειτουργεί με υπέρυθρες ακτίνες (π.χ. δορυφορικό δέκτη, βίντεο ή ηχοσύστημα), από οποιαδήποτε θέση μέσα ή γύρω από το σπίτι.

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Português

Italiano

Ελληνικά

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

Ελληνικά

Italiano

Português

Español

Nederlands

Deutsch

Français

English

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Português

Italiano

Ελληνικά

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

Ελληνικά

Italiano

Português

Español

Nederlands

Deutsch

Français

English

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Português

Italiano

Ελληνικά

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

Ελληνικά

Italiano

Português

Español

Nederlands

Deutsch

Français

English

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Português

Italiano

Ελληνικά

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi



Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

Ελληνικά

Italiano

Português

Español

Nederlands

Deutsch

Français

English

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Português

Italiano

Ελληνικά

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

Suomi

Norsk

Dansk

Svenska

Ελληνικά

Italiano

Português

Español

Nederlands

Deutsch


Français

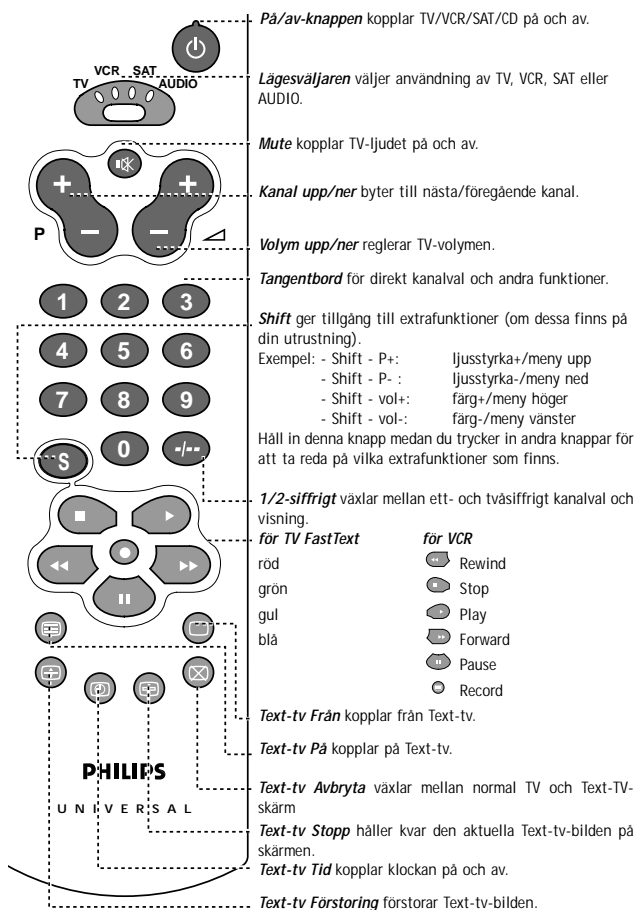
English

Du gjorde ett bra val när du anskaffade den här universella fjärrkontrollen från Philips. Den ersätter inte mindre än fyra separata fjärrkontroller och är förprogrammerad att styra de vanligaste funktionerna hos nästan alla typer av TV, video, satellittuner, kabelavkodare och CD-spelare. Men bäst av allt, den kan programmeras snabbt! Så här...

### I EN HANDVÄNDNING

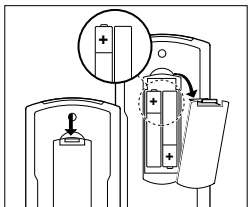
När du har satt i batterierna, fungerar den här fjärrkontrollen med alla Philips TV-, video-, satellittunerapparater och CD-spelare. Tryck bara på funktionsväljaren såsom anges nedan för den Philips-apparat som du vill använda, och tryck på  för att testa. För andra märken av utrustning måste den först programmeras - se **Hur man startar**.

**Välj TV, VCR, SAT eller AUDIO.** Fjärrkontrollen har 4 funktioner: TV, video (VCR), satellittuner (SAT) och CD-spelare (AUDIO). De gröna lysdioderna visar i vilken funktion du befinner dig. För att växla mellan olika funktioner, tryck på  en gång för att aktivera, sedan en gång till för att gå till nästa läge.



**Försök!** Det enklaste sättet att ta reda på hur din nya fjärrkontroll fungerar är att trycka på knapparna och se vad som händer - det är ingen risk för att något går sönder! De flesta knapparna fungerar precis som på din vanliga fjärrkontroll. Om din TV eller video inte har en viss funktion händer det förstås ingenting om du trycker på den knappen.

### GLÖM INTE BATTERIERNA!




Du behöver två batterier på 1,5V, typ R03, UM4 eller AAA. Sätt i dem så här:

**Glöm inte** att byta batterier minst en gång om året. Ha inte batterierna uttagna längre än en timme, annars måste du programmera fjärrkontrollen på nytt.

### HUR MAN STARTAR

Den här fjärrkontrollen är klar för användning med en Philips TV, video, satellittuner eller CD-spelare. För andra märken måste den först programmeras. Det tar bar några sekunder, tack vare Philips Simple System Setup!

**Innan du startar**, se till att du har rätt utrustning (TV, VCR, SAT eller AUDIO) inställd. De gröna lysdioderna visar vilken funktion som har valts. För att växla mellan funktionerna, tryck en gång  för att aktivera, sedan en gång till för att gå till nästa läge. Se också till att utrustningen är påkopplad. Sitt rakt framför den.

**Om du vet vilket märke utrustning du har**, se kodlistan bak i denna bok för att hitta den första 3-siffriga koden för din utrustning.


- ① Tryck på och håll fast **1** och **3** samtidigt tills den gröna lysdioden tänds. (Släpp knapparna, dioden ska fortsätta att lysa.)
- ② Mata in den 3-siffriga koden på tangentbordet. Den gröna lysdioden blinkar två gånger.





**Det är allt!** Tryck nu på några knappar på fjärrkontrollen för att kontrollera att utrustningen reagerar ordentligt. Om detta inte är fallet, försök igen med nästa kod på listan. I det sällsamma fallet av att ingen av koderna fungerar, följ instruktionerna i nästa avsnitt.

**Tips:** Anteckna koden inuti batterifacket och bak i denna bok i fall av att du måste programmera på nytt.

**Om du inte vet vilket märke utrustning du har** eller om du inte kan hitta det i kodlistan, tar det ändå inte länge att programmera. Philips patenterade Handsfree Autosearch testar alla koder efter varandra och hittar den rätta åt dig! Söktiden är ca. 90 sekunder. (Maximal söktid är 5 minuter för TV, 2 minuter för video, 4 minuter för SAT och 2 minuter för AUDIO.)








**Se till** att TV, video etc. är påkopplade. Om det gäller en video, sätt i ett band och starta avspelning. Du märker när rätt kod har hittats, eftersom utrustningen stängs av eller avspelning av videon stannar.

- ① Tryck på och håll fast **1** och **3** samtidigt tills den gröna lysdioden tänds.
- ② Tryck på  för att starta sökningen. Varje gång dioden blinkar skickas en annan kod. När rätt kod har hittats stängs utrustningen av (avspelning av videon stannar).

- ③ Tryck genast på  för att stanna sökningen. Om du missade rätt kod för att sökningen gick för långt, sätt på apparaten igen och tryck på  (ner) för att skicka den förra koden på nytt. Tryck på  (ner) upprepade gånger tills utrustningen stängs av igen.
- ④ När du har hittat rätt kod, tryck på  för att lagra den i minnet. Den gröna lysdioden blinkar två gånger.

**Det är allt!** Sätt sedan på utrustningen igen manuellt och tryck på några knappar på fjärrkontrollen för att kontrollera att utrustningen reagerar ordentligt. I det sällsamma fallet att den inte gör det, försök igen från steg 1 för att hitta en bättre kod.





**Anteckna koden!** För att spara tid om du skulle behöva programmera på nytt kan du anteckna den rätta koden inuti batterifacket och bak i denna bok. Om du har glömt att anteckna koden kan du avläsa den från fjärrkontrollen. Så här fungerar det:

- ① Se till att du har valt rätt funktion (med ). Tryck sedan in och släpp  och  samtidigt, den gröna lysdioden tänds.
- ② Tryck på . Den gröna lysdioden släcks.
- ③ Tryck på  och räkna antalet gånger som lysdioden blinkar. Detta är den första siffran i den 3-siffriga koden. (Inga blinkningar betyder att siffran är noll.)  
Tryck på  och räkna antalet blinkningar för den andra siffran.  
Tryck på  och räkna antalet blinkningar för den tredje siffran.

## AVANCERADE TIPS OCH TRICKS

**ÄNDRING AV AUDIO-FUNKTIONEN FÖR ATT STYRA EN ANDRA TV**  
AUDIO-funktionen på denna fjärrkontroll används för att styra audioutrustning. Den är förprogrammerad på fabriken för att styra en CD-spelare, men du kan ändra den för att t.ex. styra en andra TV.


**Innan du startar**, tryck på  för att välja AUDIO, och se till att den andra TV:n är påsatt.





- ① Tryck och håll fast  och  samtidigt tills den gröna lysdioden tänds (ca. 3 sekunder).
- ② Knappa in 992 på tangentbordet.
- ③ Tryck på  för att välja TV-läge. Tryck sedan på vilken knapp som helst utom  en gång till. Det är allt!


**Glöm inte** att du nu måste programmera fjärrkontrollen för att styra den andra TV:n - se **Hur man startar**.

## VOLYMKONTROLL AV DEN ANDRA TV:N

Om du har installerat en andra TV under AUDIO, kan du reglera denna TV:s volym i VCR-läge.

**Innan du startar**, tryck på  för att välja VCR.

- ① Tryck och håll fast  och  samtidigt tills den gröna lysdioden tänds (ca. 3 sekunder).
- ② Knappa in 993 på tangentbordet.
- ③ Tryck på  för att välja AUDIO.
- ④ Tryck på vilken knapp som helst (utom ). Det är allt!

Nu när du är i VCR-läge reglerar  (up/down) volymen av den andra (AUDIO) TV:n.

### BEHÖVER DU HJÄLP?

Om du har frågor rörande din fjärrkontroll, kan du ringa vår gratislinje för hjälp.

Innan du ringer, läs genom handboken noggrant. Där hittar du svaret på de flesta frågor. Om du inte kan klara ut det på det sättet, ska du anteckna detaljer om din utrustning i tabellen nedan - detta gör det enklare för oss att hjälpa dig snabbt. Sök upp modellnummer i användarmanualen eller på utrustningens baksida. Håll dig framför apparaten, så att du kan tala om för teknikerna vad som händer när du använder fjärrkontrollen.

I Sverige ring: 020 794 435.

Modellnumret för din universella fjärrkontroll från Philips är:

**SBC RU440**

Inköpsdatum:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Dag/månad/år

Utrustning	Märke	Modellnummer	Kod
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			


Vartefter som du lägger till nya komponenter till ditt Philipssystem för underhållning i hemmet finns det en universell fjärrkontroll som motsvarar dina nya behov. Titta efter hela sortimentet universella fjärrkontrollen från Philips i butiken.

- RU110:* Universell enkel TV-zappare
- RU410:* 1 i 1 universell TV-fjärrkontroll med siffror och TXT
- RU422:* 2 i 1 universell fjärrkontroll för TV och video
- RU430:* 3 i 1 universell fjärrkontroll för TV, video och SAT/kabel
- RU460:* 6 i 1 universell fjärrkontroll. förprogrammerad och lärbar.



En annan mycket trevlig produkt från Philips är Philips SBC LI510 utbyggnadsatts för fjärrkontroller, den sladdlösa utsträckningen av din infraröda (IR) fjärrkontroll. Med det systemet kan du styra all IR-styrd utrustning (dvs satellitmottagare, videobandspelare eller HiFi-apparater) var du än befinner sig i huset.

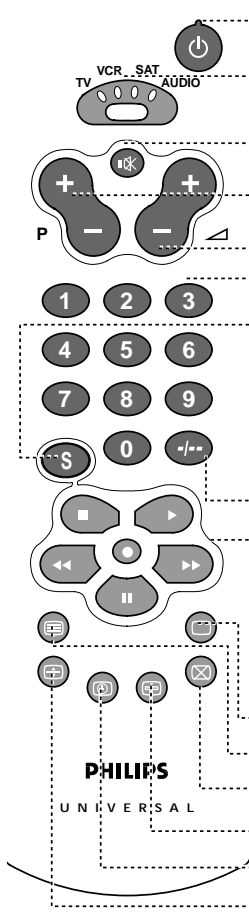
Du har netop truffet et godt valg ved at købe denne Philips universale fjernbetjening. Den kan erstatte helt op til fire separate fjernbetjener og er programmeret til betjening af de hyppigst anvendte funktioner for næsten ethvert tv, videobåndoptager, satellittuner, kabeldekoder og CD-afspiller. Og det bedste af det hele er, at den er hurtig at indstille og nem at bruge! Sådan gør du...

### VED FØRSTE ØJEKAST

Når du har sat batterierne i, er fjernbetjeningen klar til brug med ethvert Philips-tv, videobåndoptager, satellittuner og CD-afspiller. Tryk blot på driftsformvælgeren - som beskrevet nedenfor - for det Philips-apparat du ønsker at betjene, og tryk på  for at teste. Til udstyr af andre mærker skal fjernbetjeningen først indstilles - se afsnittet **Sådan kommer du i gang**.

**Vælg TV, VCR, SAT eller AUDIO.** Fjernbetjeningen har 4 funktionsmåder: TV, videobåndoptager (VCR), satellittuner (SAT) og CD-afspiller (AUDIO).

Den grønne lysdiode viser, hvilken driftsform du har valgt. For at skifte mellem de forskellige driftsformer skal du trykke på  én gang for at aktivere og derefter trykke på  igen for at gå videre til næste driftsform.



**Afbryder tænder** og slukker for TV/VCR/SAT/CD.

Med **driftsformvælgeren** vælger du om du betjener TV, VCR, SAT eller AUDIO

**Mute tænder** og slukker for lyden på tv-apparatet.

**Kanal op/ned** skifter til næste/forrige kanal.

**Lydstyrke op/ned** regulerer lydstyrken på tv-apparatet.

**Tastatur** til direkte kanalvalg og andre funktioner.







**Skift:** Hold denne tast nede for at få adgang til ekstra funktioner (hvis disse findes på dit udstyr).  
 For eksempel: - Skift - P+: lysstyrke+/menu op  
 - Skift - P+: lysstyrke-/menu ned  
 - Skift - vol+: farve+/menu til højre  
 - Skift - vol-: farve-/menu til venstre

Prøv de andre skiftetaster på dit udstyr for at finde ud af, hvilke ekstra funktioner der findes.

**1/2 cifre** skifter mellem 1- og 2-cifret kanalvalg og display.

**til TV FastText**

**til VCR**

rød		Tilbagespuling
grøn		Stop
gul		Afspilning
blå		Fremadspuling
		Pause
		Optagelse

**Tekst-tv fra** afbrydelse af tekst-tv

**Tekst-tv til** aktivering af tekst-tv

**Tekst-tv annullér** skifter mellem normal skærm og tekst-tv

**Tekst-tv hold** fastholder den aktuelle tekst-tv side på skærmen

**Tekst-tv tid** tænder og slukker for uret

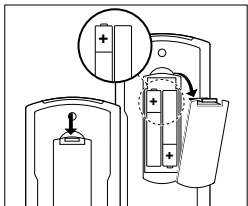
**Tekst-tv forstørret** forstørret tekst-tv displayet

**PHILIPS**  
UNIVERSAL



**Prøv det!** Den nemmeste måde at finde ud af, hvordan din nye fjernbetjening virker, er at prøve at trykke på tasterne og se, hvad der sker - bare rolig, du kan ikke ødelægge noget! De fleste af tasterne fungerer nøjagtigt ligesom på din originale fjernbetjening. Men hvis dit tv eller din videooptager ikke har en speciel funktion, sker der selvfølgelig ikke noget, når du trykker på den pågældende tast.

### HUSK BATTERIERNE!




Du skal bruge to 1,5V batterier. Kun type R03, UM4 eller AAA kan bruges. Sæt batterierne i således:



**Husk at** udskifte batterierne mindst én gang om året. Fjernbetjeningen må højst være uden batterier i én time, ellers skal den indstilles igen.

### SÅDAN KOMMER DU I GANG

Denne fjernbetjening er klar til brug med ethvert Philips-tv, videobåndoptager, satellittuner eller CD-afspiller. Til udstyr af andre mærker skal den først indstilles. Det tager kun et par sekunder, takket været Philips' Simple Systemopsætning.

**Inden du starter**, må du kontrollere at du har valgt den rette funktionsmåde for det udstyr der skal indstilles til (TV, VCR, SAT eller AUDIO). Den grønne lysdiode viser den valgte driftsform. For at skifte mellem driftsformerne skal du trykke én gang på  for at aktivere og derefter trykke igen for at gå videre til næste driftsform. Sørg også for at udstyret er tændt. Sæt dig lige foran udstyret.

**Hvis du kender mærket på dit udstyr**, kan du finde den første 3-cifrede kode for dit udstyr i kodelisten bag i denne bog.





- ① Tryk samtidig på  og  og hold tasterne nede, indtil den grønne lysdiode lyser. (Den grønne lysdiode skal blive ved med at lyse, når du slipper tasterne.)
- ② Indtast den 3-cifrede kode på tastaturet. Den grønne lysdiode blinker to gange.



**Det er det hele!** Tryk nu på et par af tasterne på fjernbetjeningen for at kontrollere, om udstyret reagerer korrekt. Hvis det ikke gør det, så prøv igen, men brug denne gang den næste kode på listen. I de sjældne tilfælde, hvor ingen af koderne virker, skal du følge vejledningen i næste afsnit.


**Tip:** Notér koden inden i batterikassen og bag i denne bog, hvis du senere får brug for at skulle indstille fjernbetjeningen igen.

**Selvom du ikke kender mærket på dit udstyr**, eller hvis du ikke kan finde det i kodelisten, vil indstillingen alligevel ikke tage lang tid. Philips' patenterede håndfri autosøgning tester alle koderne én for én og finder den rigtige kode til dig! Den gennemsnitlige søgetid er ca. 90 sekunder. (Maksimal søgetid er 5 minutter for TV, 2 minutter for VCR, 4 minutter for SAT og 2 minutter for AUDIO.)

**Sørg for at tv, videooptager osv. er tændt.** Hvis det er en videooptager, skal du sætte bånd i og starte afspilningen. Når udstyret slukker, eller videooptageren standser afspilningen, ved du, at den korrekte kode er fundet.








- ① Tryk samtidig på  og  og hold tasterne nede, indtil den grønne lysdiode lyser.
- ② Tryk på  for at starte søgningen. Hver gang den grønne lysdiode blinker, sendes der en ny kode. Når den rigtige kode er fundet, slukker udstyret (videooptageren standser afspilningen).
- ③ Tryk straks på  for at standse søgningen.

Hvis du misser den korrekte kode, fordi søgningen fortsættes for langt, skal du tænde for udstyret igen. Tryk derefter på  (ned) for at sende den foregående kode igen. Bliv ved med at trykke på  (ned), indtil udstyret igen slukker.

- ④ Tryk på , når du har fundet den korrekte kode, for at låse den i hukommelsen. Den grønne lysdiode blinker to gange.

**Det er det hele!** Tænd nu manuelt for udstyret igen og tryk derefter på et par taster på fjernbetjeningen for at kontrollere, om udstyret reagerer korrekt. I de sjældne tilfælde, hvor det ikke gør det, må du prøve igen fra trin 1 for at finde en bedre kode.


**Notér koden!** Hvis du nogen sinde får brug for at skulle indstille fjernbetjeningen igen, kan du spare tid, hvis du har noteret den korrekte kode inden i batterikassen og bag i denne bog. Hvis du har glemmt at notere koden, kan du stadig ' aflæse ' den fra fjernbetjeningen. Sådan gør du:





- ① Sørg for at du har valgt den rigtige driftsform (med  ).  
Tryk samtidig på  og  og slip tasterne; den grønne lysdiode lyser.
- ② Tryk på  . Den grønne lysdiode slukkes.
- ③ Tryk på  og tæl, hvor mange gange den grønne lysdiode blinker. Det er det første ciffer i den 3-cifrede kode. (Ingen blink betyder, at det første ciffer er nul.)  
Tryk på  og tæl, hvor mange gange den grønne lysdiode blinker. Det er det andet ciffer.  
Tryk på  og tæl, hvor mange gange den grønne lysdiode blinker. Det er det tredje ciffer.

#### AVANCEREDE TIPS OG TRICKS

##### ÆNDRING AF AUDIO-DRIFTSFORM TIL AT BETJENE TV NR. 2

AUDIO-driftsformen på denne fjernbetjening bruges til at betjene audio udstyr. Den er fabriksindstillet til at betjene CD-afspiller, men du kan ændre den til f.eks. at betjene et andet tv.


**Inden du starter**, tryk på  for at vælge AUDIO og sørg for, at det andet tv er tændt.



- ① Tryk samtidig på  og  og hold tasterne nede - i ca. 3 sekunder - indtil den grønne lysdiode lyser.
- ② Indtast 992 på tastaturet.
- ③ Tryk på  for at vælge TV-driftsform og tryk derefter igen på en hvilken som helst tast undtagen  . Det er det hele!

**Husk at du** nu skal indstille fjernbetjeningen til at betjene dette andet tv - se afsnittet "Sådan kommer du i gang".

## REGULERING AF LYDSTYRKEN PÅ DET ANDET TV

Hvis du har installeret et andet tv i AUDIO-driftsformen, kan du også regulere lydstyrken på det pågældende tv, mens du er i VCR-driftsform.

Inden du starter, tryk på  for at vælge VCR.

- 1 Tryk samtidig på **1** og **6** og hold tasterne nede, indtil den grønne lysdiode lyser (ca. 3 sekunder).
- 2 Indtast 993 på tastaturet.
- 3 Tryk på  for at vælge AUDIO.
- 4 Tryk på en hvilken som helst tast (undtagen ). Det er det hele!

Når du er i VCR-driftsform, vil  (op/ned) nu regulere lydstyrken på det andet (AUDIO) tv.

### HAR DU BRUG FOR HJÆLP?

Ring på vor gratis hotline, hvis du har spørgsmål om din fjernbetjening eller mangler nogle funktioner på fjernbetjeningen.

Inden du ringer, beder vi dig gennemlæse brugsanvisningen omhyggeligt. De fleste problemer vil blive løst på denne måde. Hvis du dog ikke finder et svar på dine spørgsmål, skal du udfylde nedenstående tabel med dataene for dit udstyr - det vil gøre det lettere og hurtigere for os at hjælpe dig. Modelnumrene finder du i betjeningsvejledningen for det pågældende udstyr eller på bagsiden af udstyret. Når du ringer, skal du sidde foran udstyret, så kan vore servicefolk hjælpe dig med at kontrollere funktionen af din fjernbetjening.

(I Danmark ring til 80 01 60 72.)

Modelnummeret på din Philips universale fjernbetjening er:

**SBC RU440**

Købsdato:

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Dag/måned/år

Udstyr	Mærke	Modelnummer	Kode
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			

Hvis du føjer nye komponenter til dit underholdningssystem i hjemmet, kan Philips igen tilbyde en universal fjernbetjening, som kan opfylde dine behov. Nedenfor gives det udførlige udvalg af universale fjernbetjening fra Philips, som kan købes hos en forhandler i nærheden af hvor du bor.

*RU 110:* Universal, nem TV-zapper

*RU 410:* 1-i-1 universal TV-fjernbetjening med cifre og tekst

*RU 422:* 2-i-1 universal fjernbetjening til tv og videooptager (VCR)


*RU 430:* 3-i-1 universal fjernbetjening til tv, videooptager (VCR) og SAT/kabel


*RU 460:* 6-i-1 universal fjernbetjening - forprogrammeret og med indlæringssevne

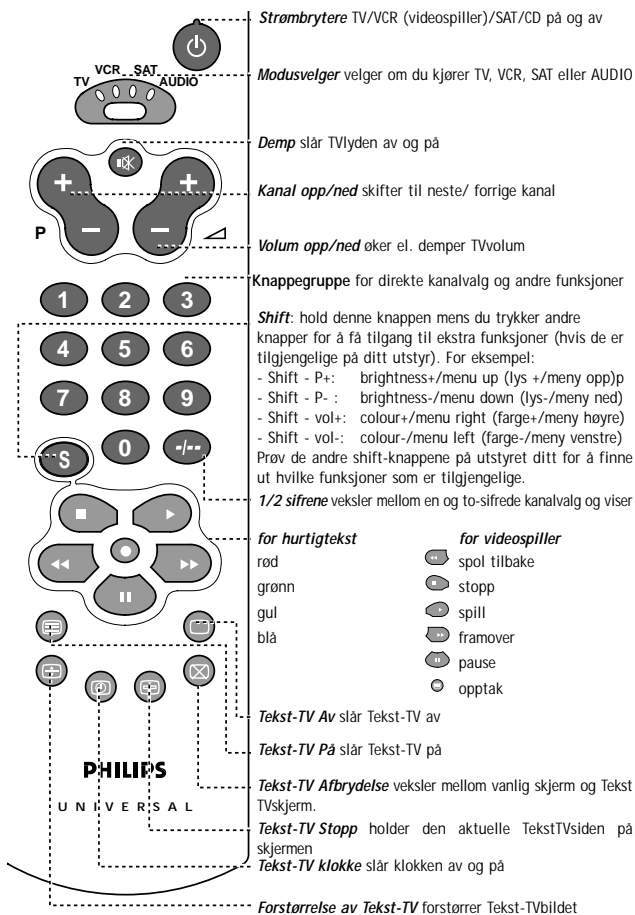
Endnu et dejligt produkt fra Philips er Philips SBC LI510 udvidede fjernbetjening, som er radioudvidelsen til den infrarøde (IR) fjernbetjening! Med dette system kan du styre ethvert IR-betjent udstyr (dvs. SAT-modtagere, videooptagere eller Hi-Fi anlæg) fra hvor som helst inde i huset og i nærheden af det.

Du har akkurat gjort et godt valg ved å kjøpe Philips universal fjernkontroll! Den erstatter så mange som fire separate fjernkontroller og er forhåndsprogrammert slik at den kan kjøre de mest brukte funksjoner på nesten ethvert merke av TV, videospiller, satellittmottaker, kabeldekker og CD-spiller. Det beste av alt, den er rask å installere og lett å bruke. Her er framgangsmåten:

### PÅ ET ØYEBLIKK!

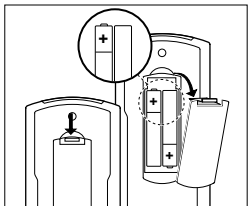
Når du har satt i batteriene, er denne fjernkontrollen klar til bruk for enhver Philips TV, videospiller, satellittmottaker og CD-spiller. Trykk simpelthen på innstillingsvelgeren som vist nedenfor - for det Philipsapparatet du ønsker å kjøre, og trykk  for å teste. For utstyr av andre merker må den installeres først - se **Å komme i gang**.

**Velg TV, VCR, SAT eller AUDIO** Fjernkontrollen har 4 kjøreinstillinger: TV, VCR (videospiller), satellittmottaker (SAT) og CD-spiller (AUDIO). De grønne indikatorlysene viser hvilken innstilling du er i. For å veksle mellom innstillingene, trykk  en gang for å aktivere, trykk så en gang til for å komme videre til neste innstilling.



**Prøv deg fram!** Den letteste måten å finne ut hvordan fjernkontrollen virker, er å prøve å trykke på knappene for å se hva som skjer – ikke vær redd, du kan ikke ødelegge noe! De fleste knappene virker på samme måte som på den opprinnelige fjernkontrollen din. Om du trykker på en knapp for en spesiell funksjon har den selvsagt ingen virkning hvis ikke din TV eller videospiller har denne funksjonen.

### IKKE GLEM BATTERIENE!




Du trenger to 1.5V batterier, bare type R03, UM4 eller AAA. Sett dem i slik:

**Husk å sette i nye batterier minst en gang i året.** Ikke la fjernkontrollen være uten batterier i mer enn en time, ellers må du installere den igjen.

### Å KOMME I GANG

Denne fjernkontrollen er klar til bruk for enhver Philips TV, videospiller, satellittmottaker og CD-spiller. For utstyr av andre merker må den installeres først. Det tar bare et par sekunder, takket være Philips' enkle installeringssystem!

**Før du starter,** må du forsikre deg om at du har den rette innstillingen for det utstyret du installerer (TV, VCR, SAT eller AUDIO). De grønne indikatorlysene viser hvilken innstilling som er valgt. For å skifte fra en modus til en annen, trykk på  en gang for å aktivere og trykk så på nytt for å gå til neste modus. Forsikre deg også om at utstyret er slått på. Sitt rett foran utstyret.

**Hvis du vet merket på utstyret ditt,** se i kodelisten bak i dette heftet, og finn den første 3sifrede koden for ditt utstyr.

- ① Trykk og hold **1** og **3** samtidig til det grønne indikatorlyset tennes. (Slipp knappen, det grønne indikatorlyset skal lyse fortsatt)
- ② Sett inn den tresifrede koden ved hjelp av tastgruppen. Det grønne indikatorlyset blinker to ganger.



**Det var det!** Trykk så et par knapper på fjernkontrollen for å sjekke at utstyret reagerer riktig. Hvis ikke, prøv igjen ved å bruke den neste koden på listen. I de sjeldne tilfellene hvor ingen av kodene virker, følg instruksjonene i neste avsnitt.



**Tips:** Noter koden på innsiden av batterihylsteret, og bak i dette heftet, i tilfelle du trenger å installere igjen.


**Om du ikke vet merket på utstyret ditt** eller hvis du ikke kan finne det på kodelisten, vil installeringen likevel ikke ta lang tid. Philips' patenterte håndfri autosøker tester alle kodene, den ene etter den andre, for å finne den rette for deg! Søkingen tar omtrent 90 sekunder i gjennomsnitt. (Maksimum søketid er 5 minutter for TV, 2 minutter for videospillere, 4 minutter for SAT og 2 minutter for AUDIO).

**Forsikre deg** at TV-en, videospilleren osv. er slått på. Hvis det er en videospiller, sett inn en film og start avspilling. Du vil vite når den rette koden er funnet fordi utstyret vil slå seg av eller videospilleren vil stoppe avspillingen.

- ① Trykk og hold **1** og **3** samtidig til det grønne indikatorlyset tennes.








- ② Trykk  for å starte søkingen. Hver gang det grønne indikatorlyset blinker, blir en ny kode sendt. Når den rette koden er funnet, vil utstyret slå seg av (videospilleren vil stoppe avspillingen).
- ③ Trykk straks på  for å stoppe søkingen.

**Hvis du har gått glipp** av den rette koden fordi søkingen gikk for langt, slå utstyret på igjen, trykk på  (ned) for å sende den forrige koden igjen. Fortsett å trykke på  (ned) til utstyret slår seg av igjen.

- ④ Når du har funnet den rette koden, trykk på  for å låse den i minnet. Det grønne indikatorlyset blinker to ganger.


**Det var det!** Slå så utstyret på igjen manuelt, og trykk noen få knapper på fjernkontrollen for å sjekke at utstyret reagerer riktig. I de sjeldne tilfellene hvor det ikke gjør det, prøv om igjen fra trinn 1 for å finne en bedre kode.





**Noter koden!** For å spare tid hvis du må installere igjen, noter den rette koden på innsiden av batterihylsteret eller bak i dette heftet. I tilfelle du har glemt å notere koden kan du likevel "lese ut" koden fra fjernkontrollen. Her er framgangsmåten:

- ① Forsikre deg om at du har valgt den rette innstillingen (med ). Trykk så og slipp  og  samtidig, det grønne indikatorlyset tennes.
- ② Trykk på . Det grønne indikatorlyset slukkes.
- ③ Trykk på  og tell antall ganger som det grønne indikatorlyset blinker. Dette er det første sifferet i den 3-sifrede koden. (Ingen blink betyr at sifferet er null).  
Trykk på  og tell antall blink for det andre sifferet.  
Trykk på  og tell blinkene for det tredje sifferet.

## AVANSERTE TIPS OG TRIKS

**Å FORANDRE AUDIO-INNSTILLING FOR Å KONTROLLERE EN EKSTRA TV**  
AUDIO-innstillingen på denne fjernkontrollen brukes til å kontrollere audio utstyr. Den er forhåndsinnstilt fra fabrikken for å kontrollere en CD-spiller, men du kan forandre den for å kontrollere for eksempel en ekstra TV.

**Før du starter**, trykk på  for å velge AUDIO, og forsikre deg om at den andre TV-en er slått på.



- ① Trykk og hold  og  samtidig – i omtrent 3 sekunder – til det grønne indikatorlyset tennes.
- ② Sett inn 992 på tastgruppen.
- ③ Trykk  for å velge TV-innstilling, trykk så på en hvilken som helst knapp igjen, unntatt . Det var det!


**Husk at** du nå må installere fjernkontrollen for å kjøre denne andre TV-en – se **Å komme igang**.

## Å KONTROLLERE VOLUMET PÅ DEN ANDRE TV-EN.

Hvis du har installert en ekstra TV under AUDIO-innstillingen, kan du også kontrollere volumet på den TV-en når du er i VCR-innstillingen.

**Før du starter**, trykk  for å velge VCR.

- ① Trykk og hold **1** og **6** samtidig til det grønne indikatorlyset tennes (omtrent 3 sekunder).
- ② Sett inn 993 på tastgruppen.
- ③ Trykk  for å velge AUDIO.
- ④ Trykk en hvilken som helst knapp (unntatt ). Det var det!

Nå som du er i VCR-innstilling, kontrollerer  (up/down) (opp/ned) volumet på den andre (AUDIO) TV-en.

### TRENGER DU HJELP?

Hvis du har spørsmål om fjernkontrollen din eller hvis du savner visse funksjoner på fjernkontrollen, ring vår gratis hjelpelinje!

Før du ringer, vennligst les bruksanvisningen nøye. De fleste spørsmål vil du finne svar på. Hvis du ikke finner svar på spørsmålene dine, noter utstyret ditt i tabellen nedenfor – dette gjør det lettere for operatørene å hjelpe deg raskt. Se etter modellnummer i håndboken for utstyret, eller på baksiden av utstyret. Plasser deg foran utstyret, slik at operatørene kan hjelpe deg med å slå fast hvordan fjernkontrollen din virker.

I Norge ring: 800 113 20.

Modellnummeret på din Philips universal fjernkontroll er:

**SBC RU440**

Kjøpedato:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Dag/måned/år

utstyr	merke	Modell nr.	brukt kode
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			


Etter hvert som du får nye komponenter til systemet ditt for hjemmeunderholdning, tilbyr Philips enda en universal fjernkontroll som passer til dine behov. Se nedenfor oversikt over hele utvalget av universal fjernkontroller fra Philips hos din lokale forhandler.


- RU 110* : universal lett TV hurtigvelger
- RU 410* : 1 i 1 universal TV fjernkontroll med desimaler og TXT (tekst)
- RU 422* : 2 i 1 universal fjernkontroll for TV, og videospiller
- RU 430* : 3 i 1 universal fjernkontroll for TV, videospiller og satellitt/kabel
- RU 460* : 6 i 1 universal fjernkontroll – forhåndsprogrammert og programmerbar

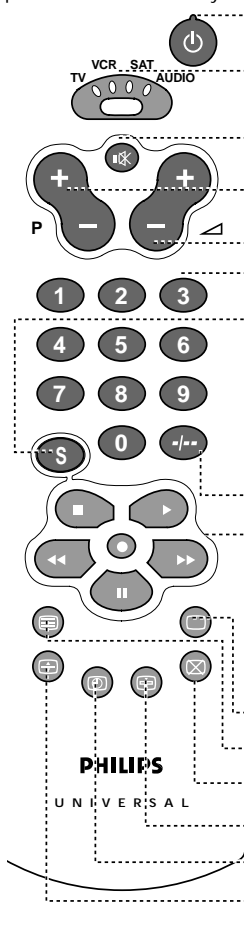
Et annet flott produkt fra Philips er forlengersettet til Philips SBC LI510 fjernkontroll, den trådløse forlengelsen til din infrarøde (IR) fjernkontrollen din! Dette systemet gjør det mulig for deg å styre ethvert IR-drevet utstyr (for eksempel satellittmottakere, videospillere, eller Hi-Fi-anlegg) fra hvor som helst i eller rundt huset.

Teit hyvän valinnan ostaessasi tämän Philips-yleiskauko-ohjaimen! Se korvaa peräti 4 erillistä kaukosäädintä ja on ennalta ohjelmoitu ohjaamaan läheskaikenmerkkisten televisioiden, kuvanauhureiden, satelliittiviritimien, kaapelidekooderien ja CD-soittimien käytetyimpiä toimintoja. Mikä parasta, viritys käy nopeasti! Seuraavassa neuvomme miten...

**YHDESSÄ VILAUKSESSA**

Kun olet asentanut tähän kauko-ohjaimen paristot, se on valmis toimimaan minkä tahansa Philips-televisioiden, -kuvanauhurin, satelliittiviritimen tai CD-soittimen. Valitse vain seuraavassa annettavien ohjeiden mukaisesti käyttötilan valitsimella, mitä Philips-laitetta haluat käyttää, ja tarkasta painikkeella . Jos laite on muunmerkinen, sinun on ensin viritettävä kauko-ohjain - katso kappaletta **Perustoiminnot**.

**Valitse TV, VCR, SAT tai AUDIO.** Kauko-ohjaimessa on 4 käyttötilaa: TV, kuvanauhuri (VCR), satelliittiviritin (SAT) tai CD-soitin (AUDIO). Vihreä LED-merkkivalo osoittaa kulloisenkin tilan. Tilan vaihtamiseksi valitsin aktivoidaan ensin painikkeella , ja painamalla sitä uudelleen päästään seuraavaan käyttötilaan.



**Virtakytkinnäppäin** kytkee ja katkaisee laitteen (TV/VCR/SAT/CD) virran.

**Tilan valitsin** valitsee käytettävän laitteen (TV, VCR, SAT tai AUDIO)

**Vaimenninpainike** kytkee ja katkaisee TV:n äänen.

**Kanava ylös/alas** vaihtaa seuraavalle/edelliselle kanavalle

**Äänenvoimakkuus ylös/alas** säätää TV:n äänenvoimakkuutta.








**Näppäimistö kanavan** suoraa valintaa ja muita toimintoja varten.

**Shift** käyttää lisätoimintoja (jos niitä on laitteessasi).  
Esimerkiksi: - Shift P+ : kirkkaus+/valikko ylös  
- Shift- : kirkkaus/valikko alas  
- Shift - vol+ : väri+/valikko oikealle  
- Shift - vol- : väri-/valikko vasemmalle

Pidä tämä näppäin pohjassa painaessasi muita näppäimiä ja seuraa, mitä muita toimintoja käytössäsi on.

**1/2 Digits** määrittää, onko kanavanumero yksi- vai kaksinumeroinen.

**TV FastText -toiminnolle**

punainen		<b>Kuvanauhurille</b>
vihreä		Kelaus taaksepäin
keltainen		Seis
sininen		Toisto
		Kelaus eteenpäin
		Tauko
		Tallennus

**Tekstitelevisiön** katkaisinpainike katkaisee tekstitelevisiön.

**Tekstitelevisiön** kytkinpainike kytkee tekstitelevisiön

**Tekstitelevisiön keskeyttää** vuorottelee normaalin ja teksti-televisiön näyttöruudun välillä

**Tekstitelevisiön** pitopainike pitää senhetkisen tekstitelevisiosivun ruudussa.

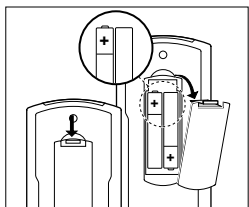
**Tekstitelevisiön kello** kytkee ja katkaisee kellon toiminnan.

**Tekstitelevisiön** suurennuspainike suurentaa tekstitelevisiön näytön.



**Kokeile itse!** Helpoimmin pääset selville uuden kauko-ohjaimesi toiminnasta painelemalla näppäimiä ja katsomalla, mitä tapahtuu - äläkä arkaile, mikään ei mene rikki! Useimmat painikkeet toimivat aivan samalla tavalla kuin alkuperäisessä kauko-ohjaimessasi. Jos televisiossasi tai kuvanauhurissasi ei kuitenkaan ole jotain toimintoa, vastaavan painikkeen painamisella ei luonnollisesti ole mitään vaikutusta.

### ÄLÄ UNOHDA PARISTOJA!




Tarvitset kaksi 1,5 voltin R03-, UM4- tai AAA-tyyppistä paristoa. Ne pannaan kauko-ohjaimen tällä tavalla:

**Muista vaihtaa** paristot ainakin kerran vuodessa. Älä poista paristoja tuntia pitemmäksi ajaksi, muuten kauko-ohjain on viritettävä uudelleen.

### PERUSTOIMINNOT

Tämä kauko-ohjain toimii heti kaikkien Philips-televisioiden, -kuvanauhureiden, -satelliittiviritimien tai -CD-soittimien kanssa. Muunmerkkisiä laitteita varten kauko-ohjain on ensin viritettävä. Se sujuu parissa sekunnissa Philipsin Simple System Setup -menetelmän ansiosta!

**Ennen kuin aloitat**, varmista että käyttötila vastaa laitetta, jolle haluat virittää kauko-ohjaimen (TV, VCR, SAT tai AUDIO). Vihreä LED-merkkivalo osoittaa valitun käyttötilan. Kun haluat vaihtaa käyttötilaa, aktivoi valitsin yhdellä painalluksella  ja siirry uudella painalluksella seuraavaan tilaan. Varmista myös, että käytettävään laitteeseen on kytketty virta. Istu suoraan laitteen edessä.

**Jos tiedät minkämerkkinen laitteesi on**, katso tämän kirjan lopussa olevasta koodilistasta ensimmäinen laitettasi vastaava 3-numeroinen koodi.





- ① Paina painikkeita **1** ja **3** yhtä aikaa ja pidä ne pohjassa, kunnes vihreä LED-merkkivalo syttyy. (Vapauta painikkeet, jolloin vihreän merkkivalon pitäisi jäädä palamaan.)
- ② Syötä 3-numeroinen koodi näppäimillä. Vihreä LED vilkahtaa kaksi kertaa.



**Siinä kaikki!** Kokeile nyt muutamaa kauko-ohjaimen painiketta, jotta näet totteleeeko laitteisto kauko-ohjainta. Jos näin ei käy, kokeile luettelon seuraavaa koodia. Siinä harvinaisessa tapauksessa, että mikään koodeista ei toimi, katso seuraavan kappaleen ohjeita.


**Vinkki:** Merkitse koodi muistiin paristopesän sisäpuolelle ja tämän kirjan loppuun siltä varalta, että joudut joskus tekemään virituksen uudelleen.

**Jos et tiedä laitteesi merkkiä tai et löydä sitä koodilutettelosta**, virittäminen ei kuitenkaan kestä kauaa. Philipsin patentoitu Handsfree Autosearch -toiminto testaa koodit yksi kerrallaan ja etsii sinulle oikean! Haku kestää keskimäärin noin 90 sekuntia. (Haun pisin kesto on TV-tilassa 5 minuuttia, VCR-tilassa 2 minuuttia, SAT-tilassa 4 minuuttia ja AUDIO-tilassa 2 minuuttia.)

**Varmista**, että televisioon, kuvanauhuriin tai muuhun laitteeseen on kytketty virta. Jos laite on kuvanauhuri, syötä siihen nauha ja käynnistä toisto. Tiedät, että oikea koodi on löytynyt, kun laitteesta katkeaa virta tai kuvanauhuri lopettaa toiston.








- ① Paina painikkeita  ja  yhtä aikaa ja pidä ne pohjassa, kunnes vihreä LED-merkkivalo syttyy.
- ② Aloita haku painamalla painiketta . Joka kerran, kun vihreä merkkivalo syttyy, kauko-ohjain lähettää uuden koodin. Kun oikea koodi on löytynyt, laitteesta katkeaa virta (kuvanauhurin toisto pysähtyy).
- ③ Pysäytä haku heti painikkeella .

Jos haku jatkui liian pitkälle ja ohitit oikean koodin, kytke laitteeseen jälleen virta ja paina painiketta  (alas), jolloin kauko-ohjain lähettää edellisen koodin uudelleen. Painele painiketta  (alas), kunnes laitteesta katkeaa uudelleen virta.

- ④ Kun olet löytänyt oikean koodin, lukitse se muistiin painamalla painiketta . Vihreä LED-valo vilkahtaa kahdesti.

**Siinä kaikki!** Kytke nyt laitteeseen uudelleen virta manuaalisesti ja kokeile kauko-ohjaimesta muutamaa painiketta varmistaaksesi, että laite tottelee sitä. Siinä harvinaisessa tapauksessa, että näin ei käy, aloita uudelleen kohdasta 1 ja yritä löytää parempi koodi.


**Merkitse koodi muistiin!** Jos joudut joskus tekemään virituksen uudelleen, säästät aikaa, kun merkitset oikean koodin nyt paristopesän sisäpuolelle ja tämän kirjan loppuun. Jos olet unohtanut kirjoittaa ylös koodin, voit edelleen 'lukea' sen kauko-ohjaimesta. Koodi luetaan seuraavalla tavalla:





- ① Varmista että olet valinnut oikean käyttötilan (painikkeella ). Paina painikkeita  ja  yhtä aikaa ja vapauta ne. Vihreä LED-valo syttyy.
- ② Paina painiketta . Vihreä LED-valo sammuu.
- ③ Paina painiketta  ja laske, montako kertaa vihreä LED-valo vilkahtaa. Tämä osoittaa 3-numeroisen koodin ensimmäisen numeron. (Jos valo ei vilku ollenkaan, numero on nolla.) Paina painiketta  ja laske vilkahdusten lukumäärä toista numeroa varten. Paina painiketta  ja laske vilkahdusten lukumäärä kolmatta numeroa varten.

## LISÄOHJEITA JA VINKKEÄ?

### AUDIO-TILAN MUUTTAMINEN TOISEN TELEVISION OHJAUSTA VARTEN

Tämän kauko-ohjaimen AUDIO-tilaa käytetään audiolaitteiden ohjaamiseen. Tila on tehtaalla asetettu toisen CD-soittimien ohjausta varten, mutta voit muuttaa sen ohjaamaan esimerkiksi toista televisiota.

**Ennen kuin aloitat**, valitse AUDIO-tila painikkeella , ja varmista että toiseen televisioon on kytketty virta.



- ① Paina painikkeita  ja  yhtä aikaa ja pidä ne pohjassa, kunnes vihreä LED-merkkivalo syttyy (noin 3 sekunnin kuluttua).
- ② Syötä näppäimillä luku 992.
- ③ Valitse TV-tila painikkeella  ja paina sitten kerran mitä tahansa näppäintä paitsi painiketta . Siinä kaikki!


**Älä unohda**, että nyt sinun on viritettävä kauko-ohjain tälle toiselle TV:lle - katso kappaletta **Perustoiminnot**.

## TOISEN TV:N ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

Jos olet säätänyt AUDIO-tilan kohdalle toisen television, voit säätää tämän television äänenvoimakkuutta ollessasi kuvanauhuri (VCR) -tilassa.

**Ennen kuin aloitat**, valitse VCR-tila painikkeella .

- 1 Paina painikkeita **1** ja **6** yhtä aikaa ja pidä ne pohjassa, kunnes vihreä LED-merkkivalo syttyy (noin 3 sekunnin kuluttua).
- 2 Syötä näppäimillä luku 993.
- 3 Valitse AUDIO-tila painikkeella .
- 4 Paina mitä tahansa näppäintä (paitsi painiketta ). Siinä kaikki!

Jos nyt siirryt VCR-tilaan, voit säätää toisen TV:n (AUDIO:n) äänenvoimakkuutta painikkeella  (up/down).

### TARVITSETKO APUA?

Jos sinulla on kauko-ohjaintasi koskevia kysymyksiä, voit soittaa maksutta puhelintukeemme!

Ennen kuin soitat, lue ohjekirja huolella. Useimmat kysymykset selviävät itsestään. Jos et löydä vastausta kysymyksiisi, merkitse laitteistosi tiedot allaolevaan taulukkoon - niiden avulla tukihenkilöstö pystyy auttamaan sinua nopeammin. Katso laitteen mallinumero sen ohjekirjasta tai laitteen takapaneelistä. Asetu laitteen etupuolelle; näin tukihenkilöstömme voi auttaa sinua vahvistamaan kauko-ohjaimesi toiminnan.

Puhelinnumero Suomessa: 08001 131 52.

Philips-kauko-ohjaimesi mallin numero on:

**SBC RU440**

Ostopäivämäärä:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Päivä/kuukausi/vuosi

Laite	Merkki	Malli Numero	Koodi
TV			
VCR			
SAT			
AUDIO			

Lisätessäsi uusia komponentteja järjestelmäsi Philips on valmis tarjoamaan jälleen tarpeitasi vastaavan kauko-ohjaimen. Tutustu alla kuvattuun ainutlaatuiseseen Philipsin kauko-ohjainvalikoimaan paikallisessa myyntipisteessäsi.

*RU 110* : Helppokäyttöinen TV-zapper

*RU 410* : Numeroin ja TXT:illä varustettu TV-kauko-ohjain

*RU 422* : Kaksitoiminen kauko-ohjain TV:tä ja videonauhuria varten

*RU 430* : Kolmitoiminen kauko-ohjain TV:tä, videonauhuria ja SAT/Cable-toimintoa varten

*RU 460* : Kuusitoiminen kauko-ohjain esiasetettu ja ohjelmitavissa

Toinen erittäin mielekäs Philips-tuote on Philips SBC LI510 -kauko-ohjaimen laajennuslaite, jota tarjoaa IR-infrapunakauko-ohjaimen. Tämä järjestelmä mahdollistaa kunkin IR-käyttöisen laitteen käytön (esim. Sat-vastaanottimet, videonauhurit tai Hi-Fi-laitteet) kaikkialla tahansa kodin sisätiloissa.

**A**

ASA .....322  
 Acura .....036  
 Admiral .....190, 240  
 Adyson .....059, 244  
 Akai .....235, 388, 417, 582  
 Akura .....245, 291, 396, 417  
 Alba .....036, 063, 064, 245, 262, 398  
 Allorgan .....321  
 Amplivision .....244, 427  
 Amstrad ..036, 389, 396, 398, 439, 460  
 Anitech .....036, 095, 103  
 Arcam .....243, 244  
 Aristona 039, 040, 064, 070, 350, 359,  
 .....401, 581, 583, 632  
 Asberg .....103  
 Asuka .....245  
 Atlantic .....233  
 Audiosonic .....064, 136  
 Autovox .....103, 233, 322, 363

**B**

BPL .....309  
 BSR .....321  
 BTC .....245  
 Baird .....256, 370  
 Barco .....407  
 Basic Line .....036, 245  
 Baur .....037, 064, 376, 388, 581  
 Beko .....397, 513  
 Beon .....064  
 Binatone .....244  
 Blaupunkt ....218, 222, 227, 240, 354,  
 .....355, 581  
 Blue Sky .....245  
 Blue Star .....309  
 Bondstec .....274  
 Boots .....244  
 Brandt ...136, 223, 225, 232, 360, 362  
 Brionvega .....389  
 Britannia .....243  
 Bush ....036, 063, 064, 245, 309, 321,  
 .....376, 382, 398, 401, 546

**C**

CGE .....101, 103, 111, 274, 333  
 CS Electronics .....243  
 CTC .....274  
 Carrefour .....063  
 Cascade .....036  
 Cathay .....064  
 Centurion .....064

Century .....240  
 Cimline .....036  
 Clarivox .....064  
 Clatronic .....103, 274, 397  
 Clayton .....412  
 Condor .....347, 397  
 Contec .....036, 063, 243  
 Continental Edison.223, 225, 232, 360,  
 .....426  
 Crosley .....101, 103, 111, 240  
 Crown .....036, 064, 103, 397, 445  
 Crystal .....458  
 Cybertron .....245

**D**

Daewoo .....036, 064, 401  
 Dainichi .....242, 245  
 Dansai .....064  
 Dayton .....036  
 De Graaf .....235, 575  
 Decca .....064, 099  
 Dixi .....036, 064  
 Dual .....363, 379, 546  
 Dual Tec .....244  
 Dumont .....097, 322

**E**

Elbe .....286  
 Elin .....064, 575  
 Elite .....245, 347  
 Elta .....036  
 Emerson .....240, 388  
 Erres .....039, 064  
 Expert .....233

**F**

Ferguson032, 064, 100, 136, 217, 256,  
 .....265, 314, 362, 370  
 Fidelity .....243, 388  
 Finlandia .....235, 373, 386, 417  
 Finlux...064, 097, 099, 132, 322, 373,  
 .....438  
 Firstline ..321, 036, 243, 244, 274, 348  
 Fisher .....235, 244, 330, 397, 582  
 Flint .....482  
 Formenti .....064, 240, 347  
 Frontech .....190, 274, 291, 458, 475  
 Fujitsu .....099, 233  
 Funai .....291, 321, 330

**G**

GEC	.....064, 070, 099, 232, 244
GPM	.....245
Geloso	.....036, 240
Genexxa	.....190, 245
GoldStar	.....064, 136, 244, 317
Goodmans	.....063, 064, 099, 244, 262, .....344, 370, 398,401
Gorenje	.....397
Graetz	.....190, 388, 397
Granada	.....064, 099, 173, 235, 244, 366, .....386
Grandin	.....309
Grundig	.....097, 218, 222, 232, 514, 581

**H**

HCM	.....036, 309, 439
Hanseatic	.....064, 347, 388, 583
Hinari	.....036, 063, 064, 245
Hisawa	.....309, 427, 482
Hitachi	.....225, 059, 063, 070, 071, 132, .....136, 190, 223, 244, 252, 333, 376, .....417, 575
Huanyu	.....243, 401
Hypson	.....064, 291, 309

**I**

ICE	.....244, 291, 398
ICeS	.....245
ITS	.....398
ITT	.....190, 388, 575
Imperial	.....101, 103, 111, 274, 397, 445
Indiana	.....064
Ingelen	.....190
Inno Hit	.....099
Interbuy	.....095
Interfunk	.....064, 190, 274, 388, 582
Intervision	.....064, 095, 129, 244, 291
Isukai	.....245

**J**

JVC	.....063, 080, 121, 217, 219, 398
-----	-----------------------------------

**K**

Kaisui	.....036, 243, 244, 245, 309
Kapsch	.....190, 233
Kathrein	.....583
Kendo	.....064, 262, 389
Kingsley	.....243
Kneissel	.....286, 462
Korpel	.....064
Koyoda	.....036

**L**

Leyco	.....064, 099, 291, 321
Liesenk & Tter	.....064
Lloytron	.....059
Loewe	.....102
Luma	.....233, 417, 582
Luxor	.....221, 376, 388, 582

**M**

M Electronic	.....036, 064, 095, 132, 136, .....190, 244, 314,373, 401, 507
MTC	.....376
Magnadyne	.....129, 274
Magnafon	.....103, 129, 240
Manesth	.....244, 262, 291, 347
Marantz	.....064, 583
Mark	.....064
Matsui	.....235, 036, 038, 062, 063, 064, 099, 244,262, 321, 382, 398, 470, 514
McMichael	.....070
Mediator	.....039, 064
Memorex	.....036
Memphis	.....364
Metz	.....240, 394
Minerva	.....097, 514, 581
Minoka	.....396, 439
Mitsubishi	.....063, 135, 177
Mivar	.....243, 317, 318, 319
Motion	.....103
Multitech	.....036, 103, 129, 243

**N**

NEI	.....064, 364, 458
Neckermann	.....064, 218, 240, 376, 581, .....583
Nikkai	.....059, 062, 064, 099, 243, 245, .....291, 364
Noblisko	.....103, 129
Nokia	.....388, 417, 500, 507, 575, 582
Nordmende	.....136, 223, 225, 240, 314, .....370

**O**

Oceanic.....	190, 242, 388, 582
Onwa.....	460
Orion.....	321, 064, 262, 347, 348, 382, .....470
Osaki.....	059, 099, 244, 245, 291, 439
Oso.....	245
Osume.....	059, 099, 184
Otake.....	344
Otto Versand.....	037, 063, 064, 218, 240, .....244, 347, 370, 376, 581, 583

**P**

Palladium.....	397, 445
Panama.....	244, 291
Panasonic.....	153, 190, 240, 241, 253, .....277, 394
Pathe Cinema.....	240, 243, 265, 347
Pathe Marconi.....	223, 225, 232, 360
Pausa.....	036
Perdio.....	347
Phase.....	059
Philco.....	101, 103, 111, 240, 274
Philips.....	039, 040, 064, 070, 350, 359, .....401, 581, 583, 632
Phonola.....	039, 040, 064
Pioneer.....	136, 190, 314
Profex.....	036, 103, 388
Proline.....	348
Protech.....	036, 064, 129, 244, 274, 291, .....364, 445, 458
Pye.....	039

**Q**

Quelle.....	037, 038, 064, 097, 101, 111, .....227, 240, 279, 322, 333, 354, 355, .....388, 581, 582
Questa.....	063

**R**

R-Line.....	064
RBM.....	097
Radiola.....	039, 064, 350
Rank Arena.....	063
Rediffusion.....	388
Revox.....	064
Rex.....	190, 233, 286, 291
Roadstar.....	036, 245, 291, 445

**S**

SBR.....	039, 040, 064, 070
SEG.....	063, 103, 244, 291
SEI.....	129, 240, 321
Saba.....	102, 136, 190, 223, 225, 232, .....240, 314, 362, 370
Saccs.....	265
Saisho.....	036, 038, 262, 291, 458
Salora.....	190, 221, 376, 386, 388, 575, .....582
Sambers.....	103, 129, 240
Samsung.....	036, 064, 117, 244, 291, 317, .....397, 583
Sandra.....	243
Sanyo.....	038, 063, 099, 173, 184, 235, .....240, 366
Schaub Lorenz.....	388
Schneider.....	040, 064, 245, 274, 330, .....350, 363, 379, 398, 421
Sei-Sinudyne.....	037
Seleco.....	190, 233, 286, 389, 438
Sentra.....	062
Sharp.....	063, 120
Shorai.....	321
Siarem.....	129, 240
Siemens.....	064, 184, 218, 222, 227, 240, .....354, 355, 581
Silver.....	063
Sinudyne.....	129, 240, 262, 321
Solavox.....	059, 190
Sonitron.....	235
Sonoko.....	036, 064
Sonolor.....	190, 235, 242
Sontec.....	064
Sony.....	037, 038, 063, 256
Soundwave.....	064, 445
Standard.....	036, 244, 245
Stern.....	190, 233, 286
Sunkai.....	321, 348, 382
Susumu.....	245
Sysline.....	064

- English
- Français
- Español
- Deutsch
- Nederlands
- Italiano
- Português
- Svenska
- Suomi
- Dansk
- Ελληνικά
- Norsk

**T**

.....

Tandberg ..... 322

Tandy ..... 099, 190, 244, 245

Tashiko ..... 063, 070, 244, 386

Tatung ..... 064, 099, 244

Tec ..... 244, 274

Technema ..... 347

Technics ..... 277

Teleavia ..... 232, 360, 370

Telefunken ..... 101, 498, 032, 111, 128,  
..... 136, 240, 279, 289, 333,  
..... 362, 370, 525

Telemeister ..... 347

Teletech ..... 036

Teleton ..... 233, 244, 376

Tensai ..... 245, 321, 344, 347

Textet ..... 243, 245

Thomson 136, 223, 225, 232, 314, 360,  
..... 370, 376, 426

Thorn .... 062, 064, 099, 101, 111, 217,  
..... 219, 370, 388

Tomashi ..... 309

Toshiba ..... 062, 063, 097, 270

Triumph ..... 270

**U**

.....

Uher ..... 233, 330, 347

Ultra ..... 219

Ultravox ..... 129

Universum ..... 064, 132, 291, 373, 397,  
..... 519

**V**

.....

Vestel ..... 064

Videosat ..... 274

Videotechnic ..... 244

Vision ..... 347

Voxson ..... 190

**W**

.....

Waltham ..... 244

Watson ..... 064, 347

Watt Radio ..... 129

Wega ..... 063

White Westinghouse ..... 064, 243, 347

**Y**

.....

Yoko ..... 064, 244, 291, 458

**Z**

.....

Zanussi ..... 233

<b>A</b>	
ASA.....	064, 108
Aiwa.....	027, 334, 375, 379
Akai 315, 068, 076, 080, 133, 308, 342	
Akiba.....	099
Akura.....	298
Alba.....	047, 099, 236, 305, 322, 342, .....360, 361, 379
Ambassador.....	047
Amstrad.....	027, 305, 352, 359
Anitech.....	099
Aristona.....	108, 411, 430, 494, 605
Asuka.....	064
<b>B</b>	
Baird.....	027, 068, 131, 134
Basic Line.....	047, 099, 305
Blaupunkt.....	030, 033, 043, 061, 181, .....189, 222, 253, 254, 430
Brandt.....	214, 347, 348
Brandt Electronic.....	068
Brionvega.....	371
Bush.....	099, 236, 305, 360, 361, 379
<b>C</b>	
CGE.....	027
Catron.....	047
Cimline.....	099
Clatronic.....	047
Combitech.....	379
Condor.....	047
Crown.....	047, 099, 305
Cyrus.....	108
<b>D</b>	
Daewoo.....	047, 305
Dansai.....	099
De Graaf.....	069, 193
Decca.....	027, 108
Denon.....	069
Dual.....	068
Dumont.....	027, 108, 131, 132
<b>E</b>	
ESC.....	267, 305
Elbe.....	065
Elcatech.....	099
<b>F</b>	
Ferguson.....	068, 111, 125, 134, 347, 348
Fidelity.....	027
Finlandia.....	108, 131
Finlux.....	027, 069, 108, 131, 132
Firstline.....	072, 064, 070, 099, 236
Fisher.....	073, 074, 081, 131
Frontech.....	047
Funai.....	027
<b>G</b>	
GEC.....	108
General.....	047
GoldHand.....	099
GoldStar.....	064, 252
Goodmans.....	027, 047, 064, 089, 099, .....305, 430
Graetz.....	032, 068, 131, 267, 371
Granada.....	073, 108, 131
Grandin.....	027, 064, 099
Grundig.....	030, 033, 034, 043, 099, 108, .....222, 234, 253, 374, 376, 430
<b>H</b>	
HCM.....	099
Hanseatic.....	064
Hinari.....	031, 099, 235, 267, 379
Hitachi.....	027, 031, 068, 069, 132, 193, .....262, 267
Hypson.....	099
<b>I</b>	
ITT.....	032, 068, 073, 131, 133, 267, 371, .....411
ITV.....	064, 305
Imperial.....	027
Ingersol.....	031
Interfunk.....	108
<b>J</b>	
JVC.....	035, 068, 094, 111, 233, 234, 411
<b>K</b>	
Kaisui.....	099
Kendo.....	133, 236
Kenwood.....	068
Korpel.....	099
<b>L</b>	
Lenco.....	305
Leyco.....	099
Loewe.....	031, 033, 064, 108, 189
Logik.....	031, 267
Luxor.....	070, 073, 075, 089, 131, 133



English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Português

Svenska

Suomi

Dansk

Ελληνικά

Norsk

**M**

M Electronic.....027  
 Manesth.....072, 099  
 Marantz.....030, 033, 089, 108, 322  
 Matsui...031, 063, 115, 235, 236, 322,  
 .....375, 379  
 Melectronic.....065  
 Memorex.....027, 064, 073, 131  
 Memphis.....099  
 Metz.....030, 033, 189, 222, 254, 374  
 Minerva.....033, 043, 222  
 Mitsubishi.....070, 094, 108  
 Multitech.....027, 099  
 Murphy.....027

**N**

NEC.....065, 068, 094  
 Neckermann.....108, 371  
 Nesco.....099  
 Nokia.....068, 073, 131, 133, 267, 371  
 Nordmende.....068, 324, 347, 348, 411

**O**

Oceanic.....027, 068  
 Okano.....342, 375  
 Orion.....031, 063, 115, 235, 236, 322,  
 .....360, 361, 375, 379  
 Osaki.....027, 064, 099  
 Otto Versand.....108

**P**

Palladium.....033, 064, 068, 099  
 Panasonic.....189, 253, 254  
 Pathe Cinema.....063  
 Pathe Marconi.....068  
 Pentax.....069, 132  
 Perdio.....027  
 Philco.....065  
 Philips.....108, 411, 430, 494, 605  
 Phonola.....108  
 Pioneer.....094, 108, 262  
 Portland.....047  
 Profex.....349  
 Profitronic.....267  
 Proline.....027  
 Pye.....108

**Q**

Quartz.....073  
 Quelle.....108, 371

**R**

RFT.....430  
 Radiola.....108  
 Rex.....068, 411  
 Roadstar.....064, 099, 267, 305

**S**

SBR.....108  
 SEG.....267, 349  
 SEI.....031, 108  
 Saba068, 233, 234, 324, 347, 348, 411  
 Saisho.....031, 063, 115, 235, 236  
 Salora.....070, 073, 133  
 Samsung.....267, 459  
 Sansui.....068, 094, 298  
 Sanyo.....073, 131  
 Saville.....379  
 Schaub Lorenz 027, 032, 068, 131, 371  
 Schneider.....027, 099, 108  
 Seleco.....068  
 Sentra.....047  
 Sharp.....075, 089  
 Shintom.....099, 131  
 Shorai.....031  
 Siemens 081, 030, 033, 043, 064, 108,  
 .....131, 222  
 Silva.....064  
 Singer.....072  
 Sinudyne.....031, 108  
 Solavox.....047  
 Sonolor.....073  
 Sontec.....064  
 Sony.....038, 059, 060, 061  
 Sunkai.....375  
 Sunstar.....027  
 Suntronic.....027

**T**

Tashiko.....027  
 Tatung.....027, 068, 108  
 Tec.....047  
 Technics.....189, 253  
 Teleavia.....068  
 Telefunken.....068, 214, 347, 348, 411  
 Tenosal.....099  
 Tensai.....027, 349  
 Thomson.....068, 347, 411  
 Thorn.....063, 068, 111, 131  
 Toshiba.....068, 070, 072, 108, 411  
 Towada.....349  
 Triumph.....235

**U**

Uher .....	267, 371
Ultravox .....	.076, 371
Universum .....	.027, 033, 043, 064, 076, .....108, 133, 222, 267, 352

**W**

White Westinghouse.....	371
-------------------------	-----

**Y**

Yamishi .....	.099
Yokan.....	.099
Yoko.....	.047, 267

**A**

AST .....	348, 378
Akai .....	542
Alba .....	389, 448, 482, 542, 640
Aldes .....	315
Allantide .....	360
Amstrad .107, 279, 372, 488, 528, 536, .....	716
Ankaro .....	244, 247, 315, 396, 546
Anttron .....	210, 448
Arcon .....	395
Armstrong .....	270
Astra .....	135, 566
Astro .....	200, 385, 528, 547, 575
Avalon .....	423
Axis .....	396, 557

**B**

BT .....	542, 695, 737
Barcom .....	244
Beko .....	216
Best .....	244, 396
Blaupunkt .....	200
Boca .....	270, 540
Brain Wave .....	359
Bush .....	094

**C**

CNT .....	547
Cambridge .....	371, 542
Channel Master .....	389
CityCom .....	421
Commlink .....	315
Connexions .....	423
Conrad .....	634
Crown .....	270
Cyrus .....	227

**D**

D-box .....	750
DDC .....	389
DNT .....	227, 423
Diskxpress .....	244
Drake .....	295

**E**

EIF .....	444, 701
Echostar .....	423, 740
Emanon .....	448
Europa .....	616

**F**

FTE .....	358
Ferguson .....	094, 210, 216, 363
Fidelity .....	279
Finlux .....	135, 371, 424, 482
Freecom .....	362, 448, 761
Fuba396, 244, 324, 423, 444, 448, 736	

**G**

G-Sat .....	210
Galaxis .....	315, 861, 890
Galaxisat .....	348
GoldStar .....	362
Gooding .....	598
Goodmans .....	216
Grothusen .....	362
Grundig ..200, 216, 355, 598, 777, 490	

**H**

Hansaetic .....	632
Harting und Helling .....	360
Hinari .....	210
Hirschmann ...200, 314, 360, 424, 425, .....	528, 529, 600, 608, 632, 699
Hitachi .....	482
Houston .....	695
Huth .....	247, 270, 315, 373, 616

**I**

IRTE .....	636
ITT .....	135
Intervision .....	619

**J**

JOK .....	737
JVC .....	542, 598
Johansson .....	359

**K**

Kathrein.358, 200, 119, 227, 385, 421, .....	469, 507, 531, 608, 632, 649, 685
Kosmos .....	358, 362
Kreiselmeier .....	200
Kyostar .....	448

**L**

La Sat .....	491, 540, 547, 634
Lenco .....	362, 448
Lennox .....	619
Lifesat .....	632
Lupus .....	396
Luxor .....	135, 600

**M**

Manhattan .....	482, 547, 619
Marantz .....	227
Maspro .....	119, 355, 363, 777
Matsui .....	371, 598
Mediamarkt .....	270
Micro Technology .....	360, 566
Minerva .....	598
Mintec .....	605
Morgan's .....	270, 540
Multistar .....	358, 491
Muratto .....	362

**N**

NEC .....	205
Navex .....	359
Neuhaus .....	528
Neusat .....	719, 861
Newhaus .....	247
Nikko .....	387, 740
Nokia .....	135, 355, 424, 482, 600, 750, 900
Nordmende .....	389

**O**

Orbitech .....	528, 616
Oxford .....	371

**P**

Pace094, 210, 355, 363, 482, 818, 822	
Palcom .....	324
Palladium .....	598
Palsat .....	528
Panda .....	482
Philips ...227, 319, 355, 482, 598, 609, 737, 777, 832, 490	
Phonotrend .....	315, 619, 815
Polytron .....	421
Promax .....	482
Prosat .....	315

**Q**

Quadral .....	389, 546, 616, 655
---------------	--------------------

**R**

RFT .....	227, 247, 315, 568
Radiola .....	227
Radix .....	423, 909

**S**

SAT .....	348, 378, 488
SEG .....	396, 448, 566, 632
SM Electronic .....	740
STVI .....	444
Saba .....	363, 547, 736, 761
Sabre .....	482
Salora .....	135
Samsung .....	314
SatPartner .....359, 362, 448, 529, 547, 719, 736, 761	
Satcom .....	373, 632
Satec .....	210, 355
Satmaster .....	373
Schneider .....	832
Schwaiger .....210, 421, 531, 616, 632	
Seemann .....	423, 557, 605, 653
Siemens .....	200
Skymaster .....	315, 546, 632, 655
Sony .....	731
Sunstar .....	540

**T**

Tantec .....	324, 363, 482
TechniSat .....	528, 568, 575
Techniland .....	373
Telefunken .....	448
Teleka .....	270, 640, 699
Telesat .....	632
Thomson .....	482
Tonna .....	373, 695
Triad .....	348, 360, 362, 378
Triasat .....	528

**U**

Unitor.....244, 359  
 Universum.....200, 598

**V**

Vector .....360  
 Vela .....616  
 Ventana.....227  
 Vortec .....448  
 Vtech.....378

**W**

Wevasat .....360  
 Winersat.....359  
 Wisi.....200, 348, 378, 399, 423, 433,  
 .....434, 482, 616, 665

**X**

XSat.....916  
 Xcom Multimedia.....916

**Z**

Zehnder .....348, 358, 547

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Português

Svenska

Suomi

Dansk

Ελληνικά

Norsk

**B**

Birmingham Cable Communications .....  
 .....303  
 British Telecom .....030, 132

**F**

Filmnet .....470  
 France Telecom.....478

**J**

Jerrold .....030, 303

**M**

MNet.....470

**P**

PVP Stereo Visual Matrix.....030

**T**

Tele+1 .....470

**U**

United Cable .....030

**W**

Westminster .....132

**A**

Aiwa.....	151, 446
Akai.....	135, 183, 226
Alba.....	315, 361
Arcam.....	184
Aristona.....	184
Audio Research.....	184
AudioTon.....	184
Audiolab.....	184
Audiomeca.....	184

**B**

Bestar.....	191
Binatone.....	479

**C**

Condor.....	161, 191
Cyrus.....	184

**D**

Denon.....	.030, 061
Dual.....	223

**F**

Fisher.....	.075, 206, 369
-------------	----------------

**G**

Grundig.....	184
--------------	-----

**H**

Harman/Kardon.....	200
Hitachi.....	318

**J**

JVC.....	.099
----------	------

**K**

Kenwood.....	.055, 217
Kodak.....	314

**L**

Linn.....	184
Luxman.....	355

**M**

Marantz.....	.065, 156, 184
Matsui.....	184, 315, 334
Memorex.....	.059, 191
Meridian.....	184
Micromega.....	184
Mitsubishi.....	135, 183

**N**

NAD.....	.027
Naim.....	184

**O**

Onkyo.....	128, 129
------------	----------

**P**

PMG.....	191
Panasonic.....	330, 394
Philips.....	184, 301, 314, 653
Pioneer.....	.059
Poppy.....	191

**Q**

Quad.....	184
-----------	-----

**R**

Revox.....	184
Roadstar.....	488
Rotel.....	184

**S**

Sansui.....	229, 540
Sanyo.....	.075, 206, 369
Schneider.....	161
Sharp.....	.064, 289, 292
Sherwood.....	141, 223
Siemens.....	543
Sony.....	.027, 517

**T**

Teac.....	405, 424
Technics.....	234, 330
Toshiba.....	508

**U**

Universum.....	184
----------------	-----

**Y**

Yamaha.....	.063, 214
-------------	-----------

## SETUP CODES FOR

## CASSETTE PLAYERS

### G

Grundig.....056

### P

Philips .....056

### M

Marantz.....056

### R

Revox.....056

## SETUP CODES FOR

## LASER DISK

### P

Philips.....502, 509, 566

## SETUP CODES FOR

## PHONO

### P

Philips .....784

## SETUP CODES FOR

## RECEIVERS

### P

Philips 918.....



Norsk

Ἑλληνικά

Dansk

Suomi

Svenska

Português

Italiano

Nederlands

Deutsch

Español

Français

English

<b>Guarantee certificate</b>	<b>Certificat de garantie</b>	<b>Garantie</b>
<b>Identificatiekaart</b>	<b>Certificado de garantia</b>	<b>Certificato di garanzia</b>
<b>Garantibeviset</b>	<b>Takuutodistus</b>	<b>Εγγύηση</b>

# 1

year	warranty	år	garanti
jaar	garantie	año	garantia
Jahr	Garantie	ano	garantia
année	garantie	anno	garanzia
χρόνος	εγγύηση		

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr.: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date d'achat - Kaufdatum - Koopdatum - Fecha de compra -  
Data da compra - Data di acquisto - Købsdato - kjøpedato - inköpsdato -  
Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς

\_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Naam, adres en handtekening v.d. handelaar

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, morada e assinatura da loja

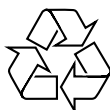
Forrhandlerens navn, adresse og underskrift

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus,

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και

υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



**PHILIPS**

Norsk

Ελληνικά

Dansk

Suomi

Svenska

Português

Italiano

Nederlands

Deutsch

Español

Français

English